Genie®



Manual del operario

con información de mantenimiento

Third Edition
Fifth Printing
Part No. 1000237SP

Z™-80/60

del 801 al 2448

Importante

Antes de poner en funcionamiento la máquina, lea atentamente y cumpla todas las normas de seguridad e instrucciones de funcionamiento. Sólo debe permitirse utilizar la máquina a personal debidamente formado y autorizado. Este manual debe considerarse parte permanente de la máquina y deberá permanecer en todo momento con ella. Si tiene alguna duda o pregunta, llame a Genie.

Contenido

	Página
Normas de seguridad	1
Leyenda	8
Controles	9
Inspección previa al manejo de la máquina	17
Mantenimiento	19
Comprobación de las funciones	22
Inspección del lugar de trabajo	29
Instrucciones de funcionamiento	30
Pegatinas	36
Instrucciones de transporte y elevación	40
Especificaciones	43

Póngase en contacto con nosotros en:

Internet: http://www.genielift.com
Correo electrónico: awp.techpub@terex.com

Copyright © 2002 de Terex Corporation

Tercera edición: Quinta impresión, marzo de 2013

"Genie" y "Z" son marcas comerciales registradas de Terex South Dakota en EE. UU. y en otros países.

Estas máquinas cumplen las normas ANSI/SIA 92.5-1992.

♻ Impreso en papel reciclado L

Impreso en EE. UU.

Normas de seguridad



Peligro

Cualquier incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones que aparecen en este manual puede provocar graves lesiones o incluso la muerte.

No utilice la máquina a menos que:

- ☑ Conozca y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

  1 Evite situaciones de riesgo.

  Antes de continuar con la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido las normas de seguridad.

  2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

  3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

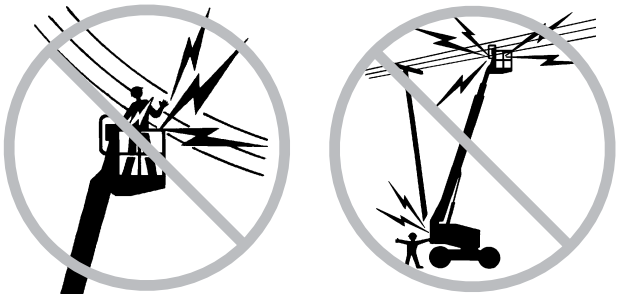
  4 Inspeccione el lugar de trabajo.

  5 Utilice la máquina solamente con el fin para el que fue diseñada.
- ☑ Lea, comprenda y obedezca las normas de seguridad y las instrucciones del fabricante que aparecen en los manuales del operario y en las pegatinas de la máquina.
- ☑ Lea atentamente y cumpla las normas de seguridad de la empresa responsable y del lugar de trabajo.
- ☑ Lea atentamente y cumpla todas las normas gubernamentales pertinentes.
- ☑ Disponga de la formación adecuada para manejar la máquina con seguridad.

NORMAS DE SEGURIDAD

Riesgos de electrocución

Esta máquina no está aislada eléctricamente y no protege en modo alguno si se aproxima o entra en contacto con alguna fuente de energía eléctrica.



Manténgase a una distancia prudencial de las líneas y aparatos eléctricos, respetando las normas gubernamentales pertinentes y el siguiente cuadro.

Tensión Por tramos	**Distancia mínima de seguridad Metros**
0 a 300 V	Evite el contacto
300 V a 50 kV	3,05
50 kV a 200 kV	4,60
200 kV a 350 kV	6,10
350 kV a 500 kV	7,62
500 kV a 750 kV	10,67
750 kV a 1.000 kV	13,72

No impida el movimiento de la plataforma ni el balanceo o combado de los cables eléctricos; resguárdela de los vientos fuertes o racheados.

Si la máquina entra en contacto con líneas eléctricas activas, aléjese de ella. Ninguna persona, ya se encuentre en el suelo o en la plataforma, debe tocar ni manejar la máquina hasta que las líneas eléctricas activas hayan sido desconectadas.

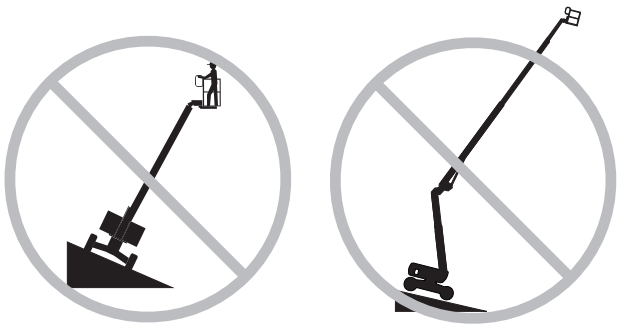
No utilice la máquina como conexión a tierra para soldar a menos que la máquina esté equipada con el cable de soldadura a la plataforma que se ofrece opcionalmente, y dicho cable esté correctamente conectado.

Riesgos de volcado

Entre ocupantes, equipo y material no debe superarse en ningún momento la capacidad máxima de la plataforma.

Capacidad máxima de la plataforma	227 kg
Número máximo de ocupantes	2

El peso de elementos opcionales y accesorios, tales como portatubos, soportes de paneles y soldadores, reducirá la capacidad nominal de la plataforma y deberá tenerse en cuenta para calcular la carga total de la plataforma. Consulte las pegatinas acerca de los elementos opcionales.



No eleve ni extienda la pluma si la máquina no se encuentra sobre una superficie firme y nivelada.

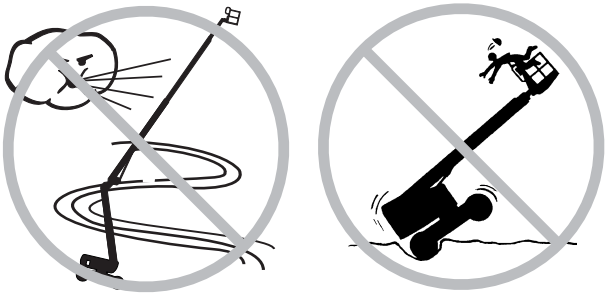
No confíe en la alarma de inclinación como indicador de nivelación. La alarma de inclinación sólo suena cuando la máquina se encuentra en una pendiente muy pronunciada.

Cuando suene la alarma de inclinación:
No extienda, gire o suba la pluma de la máquina por encima de la horizontal. Sitúe la máquina en una superficie firme y nivelada antes de elevar la plataforma. Si la alarma de inclinación suena con la plataforma elevada, extreme las precauciones para replegar la pluma y bajar la plataforma. No gire la pluma mientras esté bajando. Sitúe la máquina en una superficie firme y nivelada antes de elevar la plataforma.

No utilice los controles de la plataforma para liberarla si está aprisionada o enganchada, o si su movimiento normal se encuentra limitado por alguna estructura adyacente. Antes de proceder a liberar la plataforma usando los controles desde el suelo, haga que descienda de ella todo el personal.

No eleve la pluma si la velocidad del viento es superior a 12,5 m/s. Si la velocidad del viento es superior a 12,5 m/s cuando la pluma está elevada, baje la pluma y no siga utilizando la máquina.

No utilice la máquina con viento fuerte o racheado. No aumente la superficie de la plataforma ni la carga. Si se aumenta la superficie expuesta al viento, se reducirá la estabilidad de la máquina.



Cuando conduzca la máquina en posición replegada a través de terrenos irregulares, escombros, superficies inestables o deslizantes, o cerca de agujeros y pendientes, extreme las medidas de precaución y conduzca a velocidad reducida.

Si la pluma está elevada o extendida, no conduzca la máquina por terrenos irregulares o inestables, ni en sus inmediaciones.

No conduzca la máquina en una pendiente que supere los valores máximos de pendiente ascendente, descendente o de talud establecidos. El valor de pendiente se aplica a las máquinas en posición replegada.

Valor máximo de pendiente, posición replegada, 2WD	
Contrapeso ascendente	30% (17°)
Contrapeso descendente	15% (9°)
Talud	25% (14°)

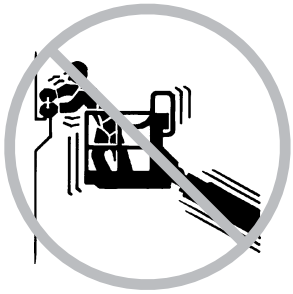
Valor máximo de pendiente, posición replegada, 4WD	
Contrapeso ascendente	45% (24°)
Contrapeso descendente	35% (19°)
Talud	25% (14°)

Nota: El valor de la pendiente está sujeto a las condiciones del terreno y la tracción adecuada.

No utilice ningún objeto situado fuera de la plataforma como punto de apoyo para liberarla tirando o empujando.

Fuerza lateral máxima admisible - ANSI y CSA
667 N

Fuerza manual máxima admisible - CE y Australia
400 N



NORMAS DE SEGURIDAD

No modifique ni inutilice en modo alguno componentes de la máquina que podrían afectar a su seguridad o estabilidad.

No sustituya ninguno de los elementos vitales para la estabilidad de la máquina por otros elementos de peso o características diferentes.

No modifique ni altere ninguna plataforma de trabajo en altura sin permiso previo y por escrito del fabricante. La fijación de enganches portaherramientas u otros materiales a la plataforma, a la tabla de pie o al sistema de barandillas puede aumentar el peso y la superficie de la plataforma o de la carga.

No sustituya los neumáticos originales por neumáticos de otras características o con cubierta diferente.

No sustituya los neumáticos originales rellenos de espuma por neumáticos de aire. El peso de las ruedas es crucial para la estabilidad de la máquina.

Los neumáticos de alta flotabilidad deben ser de fábrica. No sustituya los neumáticos estándar originales por neumáticos de alta flotabilidad.

No coloque ni fije cargas que sobresalgan de la máquina.





No coloque escaleras ni andamios en la plataforma ni los apoye en ninguna parte de la máquina.

No transporte herramientas ni materiales a menos que estén distribuidos de forma uniforme y que las personas que se encuentren en la plataforma los puedan manejar de forma segura.

No utilice la máquina sobre vehículos o superficies que puedan moverse o estén en movimiento.

Asegúrese de que todos los neumáticos estén en buenas condiciones y de que sus tuercas estén bien apretadas.

Riesgos de caída



Los ocupantes deberán llevar un cinturón o arnés de seguridad que cumpla la normativa vigente. Enganche el amarre al punto de anclaje que hay en la plataforma.

No se siente ni se suba en las barandillas de la plataforma. En todo momento deberá tener los pies bien apoyados en el suelo de la plataforma.



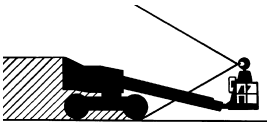


No descienda de la plataforma cuando esté elevada.

Mantenga libre de escombros el suelo de la plataforma.

Antes de poner en funcionamiento la máquina, baje la barandilla central de entrada a la plataforma o cierre la puerta de entrada.

Riesgos de colisión



Durante la conducción o utilización de la máquina, tenga en cuenta las limitaciones del alcance visual y los puntos ciegos.

Cuando gire la torreta, tenga en cuenta la posición de la pluma y el voladizo posterior.

Los operarios deben cumplir con las normas de la empresa, del lugar de trabajo y las normas gubernamentales que se refieren al uso de equipos de protección personal.

Compruebe el área de trabajo por si hubiese obstáculos elevados u otros factores de peligro.





Recuerde que puede pillarse los dedos si se agarra a la barandilla de la plataforma.

Las marcas del círculo y del cuadrado, y las flechas de dirección codificadas con colores, situadas en los controles de la plataforma y en el chasis de la máquina, le servirán de guía para las funciones de desplazamiento y dirección.

No baje la pluma mientras haya alguna persona o algún obstáculo debajo.





Adecue la velocidad de desplazamiento al estado del suelo, la congestión, inclinación, ubicación del personal y cualquier otro factor que pudiera causar una colisión.

No utilice la pluma si se encuentra en el radio de acción de una grúa, a menos que los controles de ésta se encuentren bloqueados o se hayan tomado precauciones para evitar cualquier posible colisión.

No conduzca la máquina de forma temeraria ni juegue con ella.

Riesgo de dañar los componentes

No utilice ninguna batería o cargador de más de 12V CC para arrancar el motor con pinzas.

No utilice la máquina como conexión a tierra para soldar a menos que la máquina esté equipada con el cable de soldadura a la plataforma que se ofrece opcionalmente, y dicho cable esté correctamente conectado.

NORMAS DE SEGURIDAD

Riesgos de incendio y explosión

No arranque el motor si percibe el olor o detecta la presencia de gas de petróleo licuado (LPG), gasolina, combustible Diésel o cualquier otra sustancia explosiva.

No reposte combustible con el motor en marcha.

Cuando reposte combustible o cambie la batería, hágalo solamente en lugares abiertos y bien ventilados, lejos de chispas, llamas o cigarrillos encendidos.

No utilice la máquina en lugares peligrosos o en los que pueda haber partículas o gases explosivos o inflamables.

No pulverice éter en los motores que tengan bujías de incandescencia.

Riesgos al utilizar máquinas dañadas

No utilice ninguna máquina dañada o que no funcione correctamente.

Antes de comenzar un nuevo turno de trabajo, inspeccione la máquina y compruebe todas las funciones. Identifique y retire inmediatamente del servicio cualquier máquina dañada o averiada.

Asegúrese de haber realizado todas las tareas de mantenimiento siguiendo las indicaciones de este manual y del manual de mantenimiento correspondiente.

Compruebe que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles.

Compruebe que los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades estén completos, sean legibles y se encuentren en el armario de documentación que hay en la plataforma.

Riesgo de lesiones físicas

No utilice la máquina si existe alguna fuga de aire o de aceite hidráulico. Las fugas de aire o del circuito hidráulico pueden atravesar la piel y quemarla.

Utilice siempre la máquina en una zona bien ventilada para evitar la intoxicación por monóxido de carbono.

El contacto indebido con cualquiera de los componentes situados debajo de las cubiertas puede causar graves lesiones. Sólo el personal de mantenimiento debidamente formado debe tener acceso a los compartimentos. Sólo se recomienda el acceso del operario a estos componentes cuando esté realizando la inspección previa al funcionamiento. Todos los compartimentos deben permanecer cerrados y asegurados durante el funcionamiento.

Seguridad de los cables de soldadura a la plataforma

Lea atentamente y respete todas las advertencias y las instrucciones que se incluyen con la unidad motriz de soldadura.

No conecte los extremos de soldadura o los cables a menos que la unidad motriz de soldadura esté apagada en los controles desde la plataforma.

No la utilice a menos que los cables de soldadura estén conectados correctamente.

Conecte el extremo positivo a los conectores de bloqueo de la torreta y la plataforma.

Conecte la abrazadera del extremo negativo al borne de tierra de la torreta y la plataforma.

Leyenda de las pegatinas

Las pegatinas de los productos Genie utilizan símbolos, códigos de colores y palabras clave para las siguientes funciones:



Símbolo de alerta de seguridad: utilizado para alertar al personal de posibles riesgos de lesiones. Para evitar posibles lesiones o incluso la muerte, respete todos los mensajes de seguridad que sigan a este símbolo.

⚠DANGER

Rojo: utilizado para indicar la presencia de un riesgo inminente que, de no evitarse, ocasionará graves lesiones o incluso la muerte.

⚠WARNING

Naranja: utilizado para indicar la presencia de un riesgo potencial que, de no evitarse, podría ocasionar graves lesiones o incluso la muerte.

⚠CAUTION

Amarillo con símbolo de alerta de seguridad: utilizado para indicar la presencia de un riesgo potencial que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

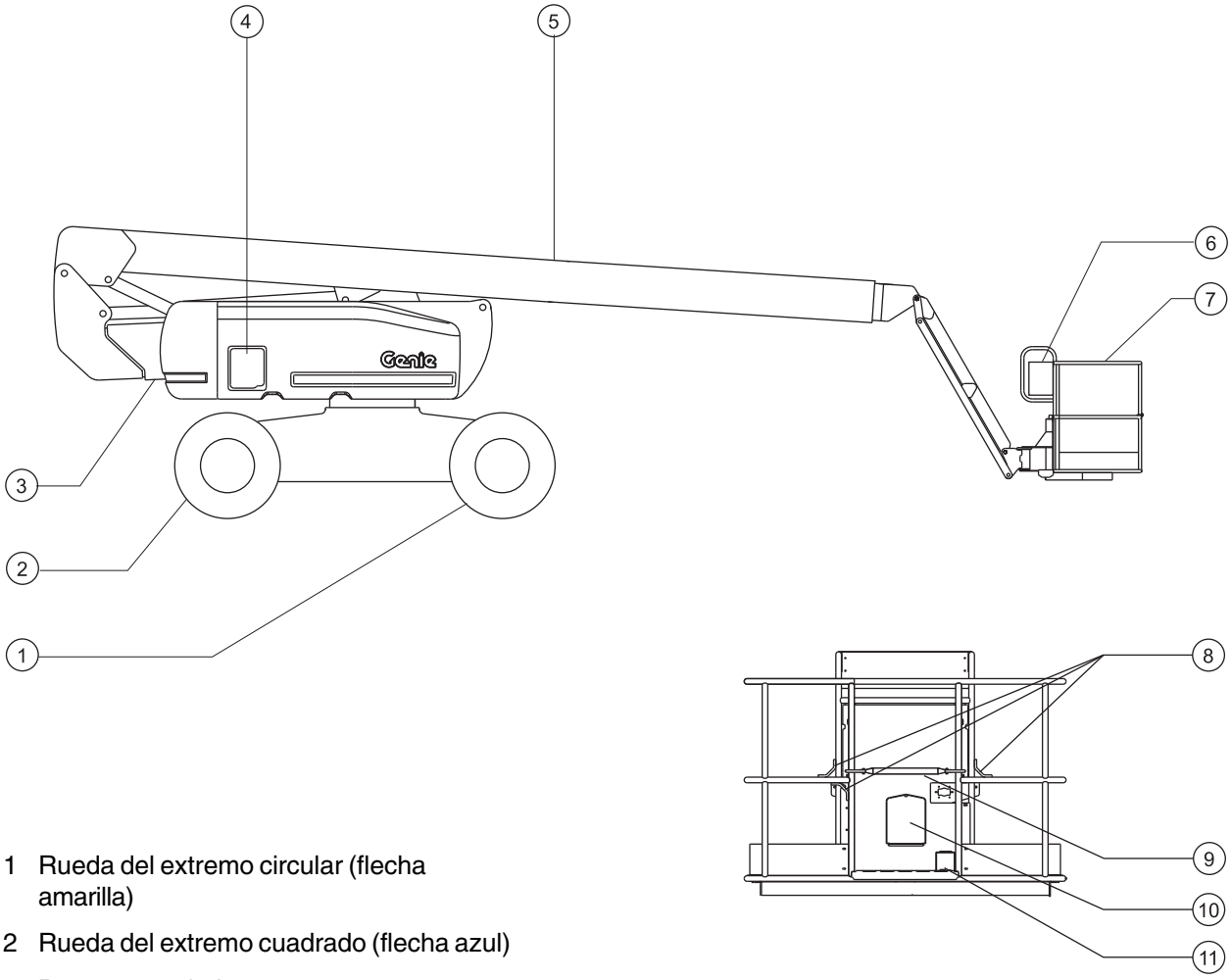
CAUTION

Amarillo sin símbolo de alerta de seguridad: utilizado para indicar la presencia de un riesgo potencial que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.

NOTICE

Verde: utilizado para indicar información sobre el mantenimiento o manejo de la máquina.

Leyenda



1 Rueda del extremo circular (flecha amarilla)

2 Rueda del extremo cuadrado (flecha azul)

3 Brazo secundario

4 Controles desde el suelo

5 Brazo primario

6 Controles de la plataforma

7 Plataforma

8 Punto de anclaje para el cable

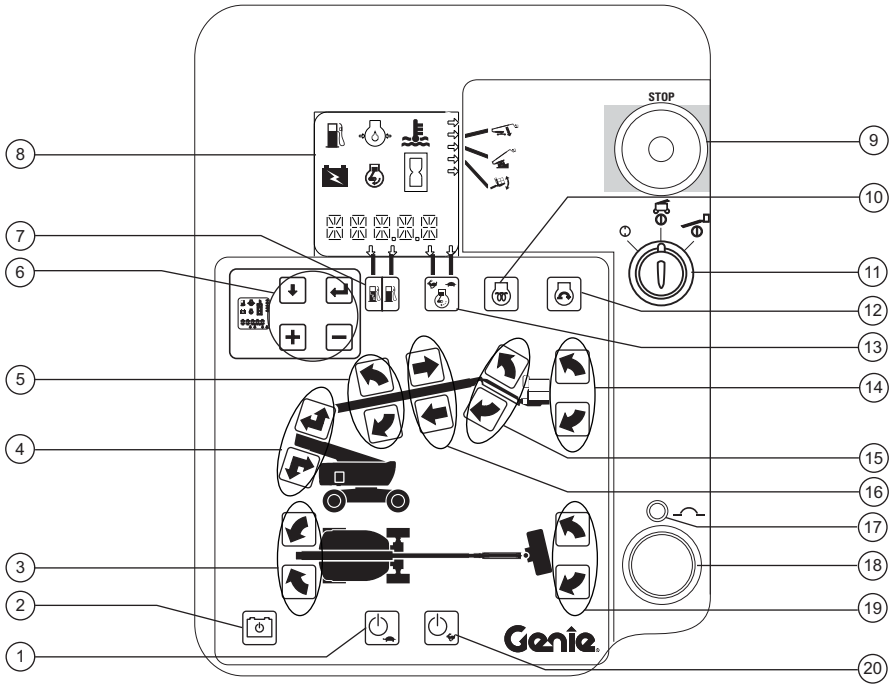
9 Barandilla central deslizante

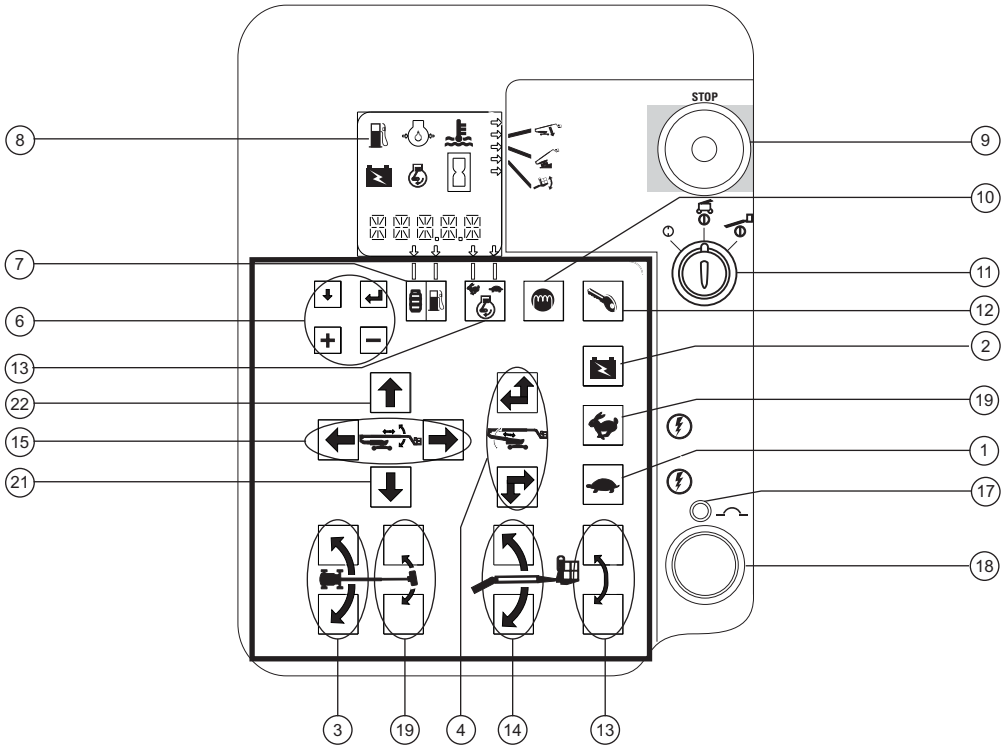
10 Armario para los manuales de documentación

11 Conmutador de pedal

Controles

Las máquinas Z-80 disponen de uno de estos dos tipos de paneles de mando del suelo. Salvo que se indique lo contrario, las descripciones e instrucciones contenidas en este apartado y en los apartados de Comprobación de funciones y de Instrucciones de funcionamiento son aplicables a ambos paneles.





CONTROLES

Panel de mandos del suelo

1 Botón de habilitación de funciones de velocidad baja

Pulse el conmutador de habilitación de funciones de baja velocidad para permitir que las funciones del panel de mandos del suelo funcionen a velocidades bajas.

2 Botón de alimentación de emergencia

Utilice la alimentación de emergencia en caso de que falle la fuente de alimentación primaria (motor).
Al mismo tiempo, pulse el botón de alimentación de emergencia y active la función deseada.

3 Botones para girar la torreta a izquierda o derecha

Pulse el botón de rotación a la izquierda de la torreta y esta girará a la izquierda. Pulse el botón de rotación a la derecha de la torreta y esta girará a la derecha.

4 Botones para elevar/extender y descender/replegar el brazo secundario

Pulse el botón de elevación/extensión del brazo secundario y este se elevará, y luego se extenderá. Pulse el botón de descenso/repliegue del brazo secundario y este se replegará, y luego descenderá.

5 Botones de elevación y bajada del brazo primario

Pulse el botón de elevación del brazo primario y este se elevará. Pulse el botón de descenso del brazo primario y este descenderá.

6 Botones de control de la pantalla LCD

7 Modelos de gasolina/LPG: Botón selector de combustible

Pulse el botón selector de combustible para seleccionar la fuente de combustible para el motor. Cuando está encendida la flecha sobre el depósito de LPG (gas de petróleo licuado), el motor funcionará con LPG. Cuando está encendida la flecha sobre el depósito de gasolina, el motor funcionará con gasolina.

8 Pantalla LCD



a b c d e f

- a Indicador de nivel bajo de combustible
- b Indicador de presión del aceite del motor
- c Indicador de temperatura del agua
- d Indicador de alimentación auxiliar
- e Indicador de rpm altas del motor
- f Cuentahoras

9 Botón rojo de parada de emergencia

Para detener todas las funciones y apagar el motor, pulse el botón rojo de parada de emergencia a la posición de apagado. Tire del botón rojo de parada de emergencia para desplazarlo a la posición de encendido cuando desee poner en marcha la máquina.

10 Modelos diésel: Botón de bujías de incandescencia

Mantenga presionado el botón de bujías de incandescencia entre 3 y 5 segundos.

11 Llave de contacto para la selección de apagado/suelo/plataforma

Para apagar la máquina, gire la llave de contacto a la posición de apagado. Gire la llave de contacto a la posición del suelo para activar los mandos del suelo. Para activar los mandos de la plataforma, gire la llave de contacto a la posición de la plataforma.

12 Botón de arranque del motor

Pulse el botón de arranque del motor y este arrancará.

13 Botón de selección de velocidad del motor

Pulse el botón de selección de velocidad del motor para seleccionar la velocidad del motor. Cuando se ilumina la flecha situada sobre el conejo, el motor está en ralentí alto. Cuando se ilumina la flecha situada sobre la tortuga, el motor está en ralentí bajo.

14 Botones para subir o bajar el nivel de la plataforma

Pulse el botón de elevación de nivel de la plataforma y el nivel de la plataforma se elevará. Pulse el botón de descenso de nivel de la plataforma y el nivel de la plataforma descenderá.

15 Botones para subir o bajar el plumín

Pulse el botón de elevación del plumín y este se elevará. Pulse el botón de descenso del plumín y este descenderá.

16 Botones de extensión/repliegue del brazo primario

Pulse el botón de extensión del brazo primario y este se extenderá. Pulse el botón de repliegue del brazo primario y este se replegará.

17 Disyuntor de 20 A para el circuito del sistema

18 Alarma

19 Botones para girar la plataforma a izquierda o derecha

Pulse el botón de rotación a la izquierda de la plataforma y esta girará a la izquierda. Pulse el botón de rotación a la derecha de la plataforma y esta girará a la derecha.

20 Botón de habilitación de funciones de velocidad alta

Pulse el conmutador de habilitación de funciones de alta velocidad para permitir que las funciones del panel de mandos del suelo funcionen a velocidades altas.

21 Botón de descenso del brazo primario

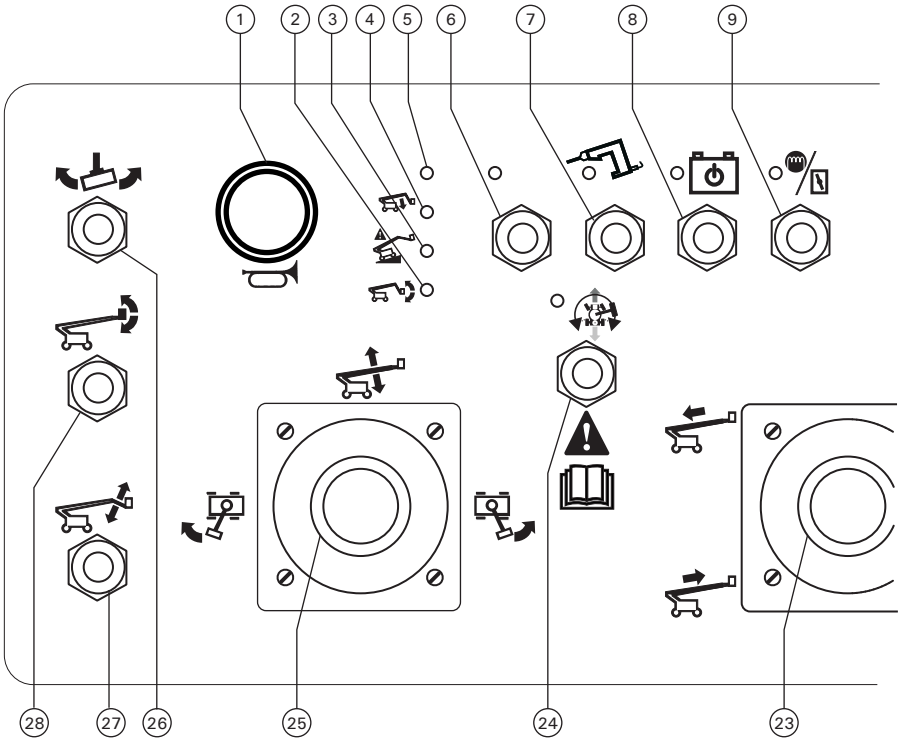
Pulse el botón de descenso del brazo primario y este descenderá.

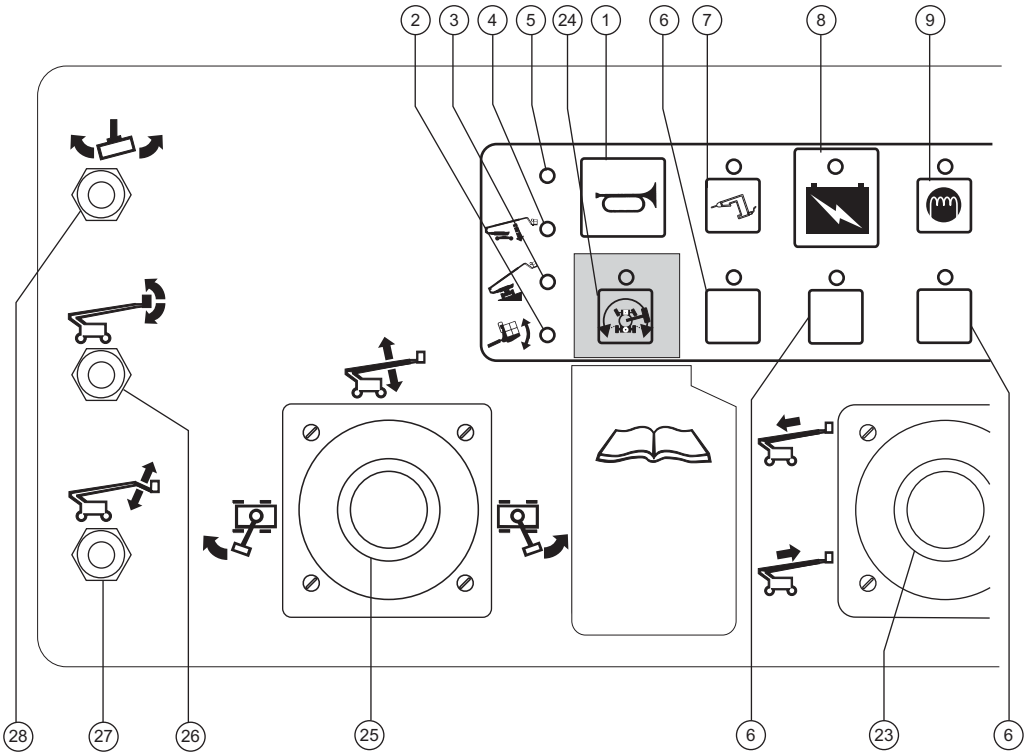
22 Botón de elevación del brazo primario

Pulse el botón de elevación del brazo primario y este se elevará.

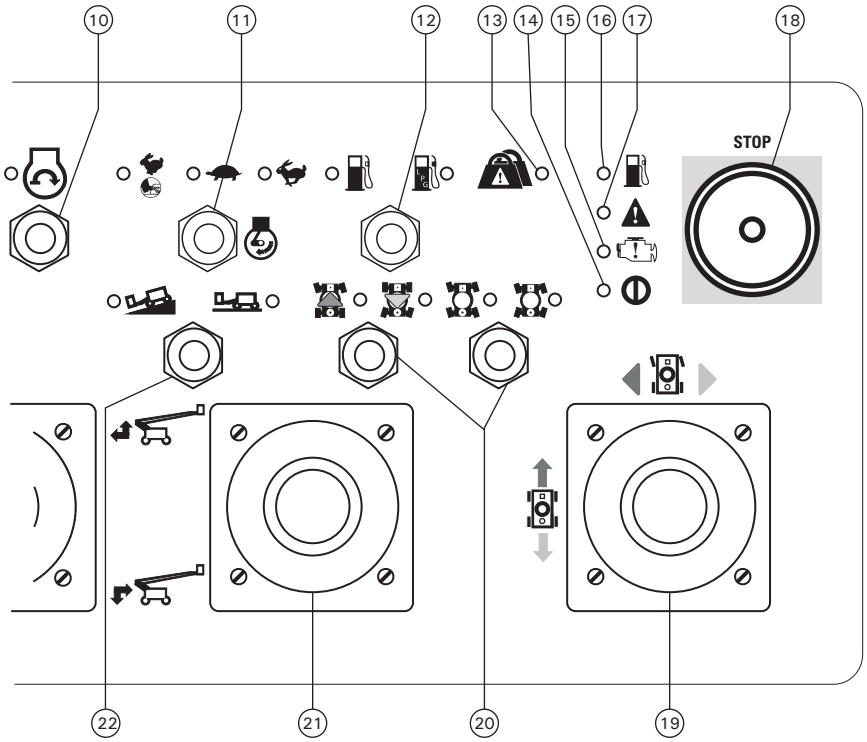
CONTROLES

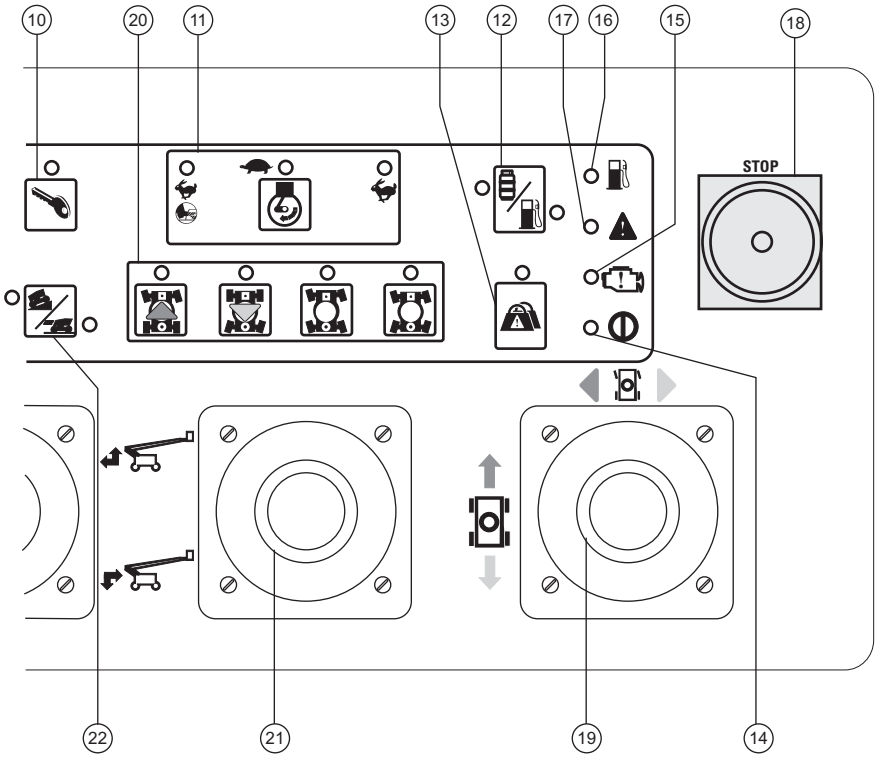
Las máquinas Z-80 disponen de uno de estos dos tipos de paneles de mando de la plataforma. Salvo que se indique lo contrario, las descripciones e instrucciones contenidas en este apartado y en los apartados de Comprobación de funciones y de Instrucciones de funcionamiento son aplicables a ambos paneles.





CONTROLES


10
11
12
13
14
15
16
17
18
STOP
22
21
20
19


10
20
11
13
12
17
16
15
18
STOP
22
21
19
14

CONTROLES

Panel de mandos de la plataforma

1 Botón de bocina

Presione el botón para hacer sonar la bocina. Suelte el botón y la bocina dejará de sonar.

2 Piloto de plataforma no nivelada

Nivele la plataforma hasta que el piloto se apague. El conmutador solo funcionará cuando se mueva en el sentido que nivele la plataforma.

3 Piloto de máquina inclinada

Mientras el piloto esté encendido, indica que todas las funciones están detenidas. Consulte las instrucciones de la sección Instrucciones de funcionamiento.

4 Piloto de bajada del brazo primario

Baje el brazo primario hasta que se apague el piloto.

5 No utilizado

6 Se utiliza para el equipamiento opcional

7 Mando del generador con piloto (si existe)

Para encender el generador, mueva el conmutador o pulse el botón. Para apagar el generador, vuelva a desplazar el conmutador o suelte el botón.

8 Mando de la alimentación auxiliar o de emergencia con piloto

Utilice alimentación auxiliar o de emergencia únicamente en caso de que falle la fuente de alimentación principal (motor).

Mueva y mantenga el conmutador o mantenga presionado el botón. Active la función deseada. El piloto permanecerá encendido mientras se utilice la alimentación auxiliar o de emergencia.

9 Modelos diésel: Mando de las bujías de incandescencia con piloto

Para activar las bujías de incandescencia, mueva el conmutador o presione el botón.

Modelos de gasolina/LPG: Estrangulador

Desplace este conmutador para activar el estrangulador.

10 Mando de arranque del motor con piloto

Para poner en marcha el motor, mueva el conmutador o presione el botón. El piloto permanecerá iluminado mientras se mueva el conmutador o se presione el botón.

11 Mando de ralentí del motor con piloto

Para ajustar el ralentí del motor, mueva el conmutador o presione el botón. Se iluminará el piloto situado junto al ajuste de ralentí activo.

12 Selector de combustible con pilotos

Para seleccionar la fuente de combustible, mueva el conmutador o presione el botón. Se iluminará el piloto correspondiente al combustible seleccionado.

13 No utilizado

14 Piloto de alimentación

Este piloto se ilumina cuando la máquina está encendida.

15 Piloto de comprobación del motor

Este piloto se ilumina cuando se produce algún fallo en el motor.

16 Piloto de combustible bajo

Este piloto se ilumina cuando la máquina tiene poco combustible.

17 Piloto de avería

Este piloto se ilumina cuando se produce un fallo en el sistema.

18 Botón rojo de parada de emergencia

Para detener todas las funciones y apagar el motor, presione el botón rojo de parada de emergencia para desplazarlo a la posición de apagado. Tire del botón rojo de parada de emergencia para desplazarlo a la posición de encendido cuando desee poner en marcha la máquina.

19 Palanca de mando proporcional de dos ejes para las funciones de desplazamiento y dirección O BIEN palanca de mando proporcional para la función de desplazamiento con conmutador basculante para la función de dirección.

Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha azul del panel de control y la máquina se desplazará hacia adelante. Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha amarilla y la máquina se desplazará hacia atrás. Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por el triángulo azul y la máquina se dirigirá hacia la izquierda. Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por el triángulo amarillo y la máquina se dirigirá hacia la derecha.

O BIEN

Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha azul del panel de control y la máquina se desplazará hacia adelante. Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha amarilla y la máquina se desplazará hacia atrás. Pulse el lado izquierdo del conmutador basculante para dirigir la máquina hacia la izquierda. Pulse el lado derecho del conmutador basculante para dirigir la máquina hacia la derecha.

20 Mando del modo de dirección con pilotos

Para seleccionar el modo de dirección, mueva el conmutador o presione el botón.

Se iluminará el piloto correspondiente al modo de dirección seleccionado.

21 Palanca de mando proporcional de un eje para las funciones de elevación/extensión y descenso/repliegue del brazo secundario

Mueva la palanca de mando hacia arriba. El brazo secundario se elevará y luego se extenderá. Mueva la palanca de mando hacia abajo. El brazo secundario se replegará y luego descenderá.

22 Mando de desplazamiento con pilotos

Para seleccionar el modo de desplazamiento, mueva el conmutador o presione el botón. Se iluminará el piloto correspondiente al ralentí seleccionado.

23 Palanca de mando proporcional de un eje para la función de extensión y repliegue del brazo primario

Mueva la palanca de mando hacia arriba y el brazo primario se replegará. Mueva la palanca de mando hacia abajo y el brazo primario se extenderá.

24 Mando de habilitación del desplazamiento con piloto

Este piloto se ilumina para indicar que el brazo primario ha sobrepasado una rueda del extremo circular y, por consiguiente, la función de desplazamiento no está habilitada. Para desplazarse, mueva el conmutador de activación de desplazamiento o presione el botón correspondiente y aleje lentamente del centro la palanca de mando de desplazamiento/dirección, en la dirección deseada.

CONTROLES

25 Palanca de mando proporcional de dos ejes para las funciones de elevación/descenso del brazo primario y giro de la torreta hacia derecha o izquierda

Mueva la palanca de mando hacia arriba y el brazo primario se elevará. Mueva la palanca de mando hacia abajo y el brazo primario descenderá. Para girar la torreta hacia la izquierda, mueva la palanca de mando hacia la izquierda. Para girar la torreta hacia la derecha, mueva la palanca de mando hacia la derecha.

26 Conmutador de giro de la plataforma

Mueva el conmutador de giro de la plataforma a la derecha y la plataforma girará a la derecha. Mueva el conmutador de giro de la plataforma a la izquierda y la plataforma girará a la izquierda.

27 Conmutador de nivel de la plataforma

Mueva el conmutador hacia arriba y la plataforma se elevará. Mueva el conmutador hacia abajo y la plataforma descenderá.

28 Conmutador de elevación/descenso del plumín

Desplace el conmutador del plumín hacia arriba y el plumín se elevará. Desplace el conmutador del plumín hacia abajo y el plumín descenderá.

Inspección previa al manejo de la máquina



No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de riesgo.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

Antes de pasar a la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido el apartado sobre la inspección previa al manejo de la máquina.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos

El operario es responsable de efectuar una inspección previa al manejo de la máquina, así como de llevar a cabo el mantenimiento rutinario.

La inspección previa al manejo de la máquina es una inspección visual que el operario debe realizar antes de cada turno de trabajo. El objetivo es detectar cualquier posible daño en la máquina antes de que el operario compruebe las funciones.

La inspección previa al manejo de la máquina también sirve para determinar si será necesario realizar algún procedimiento de mantenimiento rutinario. El operario deberá realizar únicamente aquellos procedimientos de mantenimiento rutinario especificados en este manual.

Consulte la lista de la siguiente página y compruebe cada uno de los elementos.

Si detecta algún daño o alteración no autorizada con respecto a las condiciones en que recibió la máquina de fábrica, identifíquela con una etiqueta distintiva y retírela del servicio.

Las reparaciones de la máquina sólo deben encomendarse a un técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante. Una vez realizadas las reparaciones, el operario deberá volver a efectuar una inspección previa al manejo de la máquina antes de comenzar la comprobación de las funciones.

Las inspecciones de mantenimiento programadas deberán encomendarse a técnicos de mantenimiento cualificados, siguiendo las especificaciones del fabricante y los requisitos que aparecen en el manual de responsabilidades.

Inspección previa al manejo de la máquina

- ❏ Compruebe que los manuales de seguridad, de responsabilidades y del operario estén completos, sean legibles y se encuentren en el armario de documentación de la plataforma.
- ❏ Compruebe que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles. Consulte la sección Pegatinas.
- ❏ Compruebe el nivel de aceite del motor y asegúrese de que no haya pérdidas. Añada aceite si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❏ Compruebe el nivel de aceite hidráulico y asegúrese de que no haya pérdidas. Añada aceite si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❏ Compruebe el nivel de refrigerante del motor y asegúrese de que no haya pérdidas. Añada refrigerante si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❏ Compruebe el nivel del líquido de la batería y asegúrese de que no haya pérdidas. Añada agua destilada si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.

Revise los siguientes componentes o áreas por si hubiera daños, modificaciones no autorizadas, faltaran piezas o éstas estuvieran mal instaladas:

- ❏ Componentes eléctricos, cableado y cables eléctricos
- ❏ Tubos hidráulicos, conexiones, cilindros y distribuidores
- ❏ Tanques hidráulicos y de combustible
- ❏ Motores de desplazamiento y torreta y cubos de tracción
- ❏ Pastillas de fricción de la pluma y los ejes
- ❏ Neumáticos y llantas
- ❏ Motor y componentes relacionados
- ❏ Limitadores y bocina
- ❏ Balizas y alarmas (si existen)
- ❏ Tuercas, pernos y otros elementos de fijación
- ❏ Puerta o barandilla central de entrada a la plataforma

Revise toda la máquina por si hubiera:

- ❏ Grietas en soldaduras o componentes estructurales
- ❏ Abolladuras o daños en la máquina
- ❏ Herrumbre, corrosión u oxidación excesiva

- ❏ Asegúrese de que no falte ningún componente estructural o crítico y de que los correspondientes pasadores y elementos de fijación estén en su sitio y bien apretados.
- ❏ Una vez que haya terminado la inspección, asegúrese de que todas las cubiertas de los compartimentos estén en su sitio y bien sujetas.

Mantenimiento



Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ El operario deberá realizar únicamente los procedimientos de mantenimiento rutinario especificados en este manual.
- ☑ Las inspecciones de mantenimiento programadas deberán ser realizadas por técnicos de mantenimiento cualificados, siguiendo las especificaciones del fabricante y los requisitos que aparecen en el manual de responsabilidades.

Leyenda de los símbolos de mantenimiento

AVISO En este manual se utiliza una serie de símbolos para ayudarle a identificar el propósito de cada instrucción. Cuando aparezcan uno o más símbolos al comienzo de un procedimiento de mantenimiento, su significado será el explicado a continuación.



Indica que se necesitarán herramientas para llevar a cabo este procedimiento.



Indica que se necesitarán piezas de repuesto para llevar a cabo este procedimiento.



Indica que el motor deberá estar frío para llevar a cabo este procedimiento.

Comprobación del nivel de aceite del motor



Para obtener un buen rendimiento del motor y alargar su vida útil, es fundamental mantener el nivel adecuado de aceite en el motor. Hacer funcionar el motor con un nivel de aceite incorrecto puede dañar sus componentes.

AVISO Compruebe siempre el nivel de aceite con el motor apagado.

1 Compruebe el nivel de aceite con la varilla. Añada aceite cuando sea necesario.

Motor Ford LRG-425 EFI, conforme a EPA 2004 Requisitos de viscosidad del aceite	
Tipo de aceite	10W-40
Tipo de aceite - bajas temperaturas	5W-30
Motor Deutz BF4L 2011, conforme a Tier II Requisitos de viscosidad del aceite	
Tipo de aceite	15W-40
Tipo de aceite - bajas temperaturas	5W-30
Motor Perkins 804C-33 Requisitos de viscosidad del aceite	
Tipo de aceite	15W-40
Tipo de aceite - bajas temperaturas	5W-40

MANTENIMIENTO

Comprobación del nivel de aceite hidráulico

Para garantizar un correcto funcionamiento de la máquina, es fundamental mantener el nivel adecuado de aceite hidráulico. Un nivel incorrecto de aceite hidráulico puede dañar los componentes del sistema hidráulico. Las revisiones diarias permiten al inspector detectar cambios en el nivel de aceite que podrían indicar la presencia de problemas en el sistema hidráulico.

1 Asegúrese de que el motor está apagado y de que la pluma esté totalmente replegada.

2 Revise el indicador de mirilla situado en el lado del tanque de aceite hidráulico.

⊙ Resultado: el nivel de aceite hidráulico no debe estar por debajo de 5 cm desde el borde superior del indicador de mirilla.

Especificaciones del aceite hidráulico

Tipo de aceite hidráulico	Chevron Rykon® Equivalente a Premium MV

Comprobación de las baterías

Es fundamental mantener las baterías en buen estado para un uso seguro y un buen rendimiento del motor. Niveles de líquido inadecuados o cables y conexiones dañados pueden afectar a los componentes del motor y provocar situaciones de peligro.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de electrocución. El contacto con cualquier circuito bajo tensión o con corriente puede ocasionar graves lesiones e incluso la muerte. Quítese todos los anillos, relojes o joyas.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de lesiones físicas. Las baterías contienen ácido. Evite derramar o tocar el ácido de las baterías. Neutralice cualquier vertido accidental de ácido con bicarbonato sódico y agua.

AVISO La batería de los controles se encuentra detrás de la batería de arranque.

1 Póngase ropa aislante y gafas protectoras.

2 Asegúrese de que las conexiones del cable de la batería estén ajustadas y no presenten indicios de corrosión.

3 Asegúrese de que la barra de sujeción de la batería esté correctamente colocada.

4 Retire los tapones de ventilación de la batería.

5 Compruebe el nivel de ácido de la batería. Si fuera necesario, añada agua destilada hasta la parte inferior del tubo de llenado de la batería. No sobrepase el límite.

6 Coloque los tapones de ventilación.

AVISO Para eliminar cualquier indicio de corrosión en los cables y terminales de la batería, añada protectores de terminal y un sellante anticorrosivo.

Comprobación del nivel de refrigerante del motor - Modelos de refrigeración por líquido



Para asegurar una larga vida del motor, es fundamental mantener el nivel adecuado de refrigerante. Un nivel inadecuado de refrigerante afectará a la capacidad de refrigeración del motor y dañará los componentes. Las revisiones diarias permitirán a la persona encargada de la inspección detectar cambios en el nivel de refrigerante que puedan indicar problemas en el sistema de refrigeración.

1 Compruebe el nivel de líquido en el tanque de recuperación del refrigerante. Añada líquido cuando sea necesario.

⊙ Resultado: el nivel del fluido debe estar dentro del rango NORMAL.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de lesiones físicas. El líquido del radiador está extremadamente caliente y bajo presión. Sea precavido al retirar el tapón y añadir líquido.

Comprobación de la presión de los neumáticos



AVISO Esta comprobación no será necesaria en máquinas equipadas con neumáticos rellenos de espuma.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de lesiones físicas. Un neumático demasiado inflado puede reventar y causar graves lesiones e incluso la muerte.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de volcado. No utilice productos que reparen temporalmente neumáticos pinchados o desinflados.

Para garantizar una máxima estabilidad, permitir un buen manejo y reducir el desgaste de los neumáticos, es fundamental mantener la presión de aire correcta en todos los neumáticos de la máquina.

1 Compruebe cada neumático con un manómetro. Hinche los neumáticos cuando sea necesario.

Presión de los neumáticos de alta flotabilidad	5,5 bares

Mantenimiento programado

Los procedimientos de mantenimiento trimestrales, anuales y bienales deben ser llevados a cabo por una persona formada y cualificada para realizar el mantenimiento de esta máquina siguiendo los pasos descritos en su manual de mantenimiento.

Las máquinas que lleven sin funcionar más de tres meses deberán pasar la inspección trimestral antes de su puesta en servicio.

Comprobación de las funciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de riesgo.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

Antes de continuar con la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido los procedimientos de comprobación de las funciones.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos

El objetivo de comprobar todas las funciones de la máquina es detectar cualquier defecto de funcionamiento antes de ponerla en servicio. El operario debe seguir las instrucciones paso a paso para probar todas las funciones de la máquina.

Nunca utilice una máquina que no funcione correctamente. Si se descubren anomalías en el funcionamiento, la máquina deberá identificarse con una etiqueta distintiva y retirarse del servicio. Las reparaciones de la máquina sólo deben encomendarse a un técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante.

Una vez finalizada la reparación, el operario deberá efectuar una inspección previa al manejo y comprobar de nuevo todas las funciones antes de poner la máquina en servicio.

1 Elija una zona firme, llana y sin obstáculos para realizar la comprobación.

En los controles desde el suelo

2 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde el suelo.

3 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

⊙ Resultado: la pantalla LCD se encenderá y no mostrará ningún mensaje de error. La baliza deberá encenderse intermitentemente (si está instalada).

Nota: En climas fríos, la pantalla LCD tendrá que calentarse antes de que sea posible leer sus indicaciones.

4 Arranque el motor. Consulte la sección Instrucciones de funcionamiento.

Comprobación de la parada de emergencia

5 Pulse el botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de apagado.

⊙ Resultado: el motor deberá apagarse y no deberá activarse ninguna función.

6 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido y vuelva a arrancar el motor.

Comprobación de las funciones de la máquina

7 No mantenga presionado ningún botón de habilitación de funciones/selección de velocidad. Intente activar uno a uno los botones de todas las funciones de la plataforma.



⊙ Resultado: no deberá estar operativa ninguna de las funciones de la pluma ni de la plataforma.

8 Manteniendo presionado cualquiera de los dos botones de habilitación de funciones/selección de velocidad, active una a una todas las funciones de la pluma y la plataforma.

⊙ Resultado: todas las funciones de la pluma y la plataforma deberán operar durante un ciclo completo. La alarma de descenso (si existe) deberá sonar mientras desciende la pluma.

Comprobación de los controles auxiliares

9 Apague el motor.

10 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

11 Manteniendo presionado el botón de alimentación auxiliar o de emergencia, pulse todos los botones de funciones de la pluma.

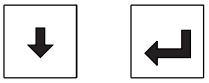


Nota: Para ahorrar batería, compruebe cada función sólo durante un ciclo parcial.

⊙ Resultado: todas las funciones de la pluma deberán estar operativas.

Comprobación del sensor de inclinación

12 Pulse uno de los botones de la pantalla LCD hasta que aparezca TURNTABLE LEVEL SENSOR X-DIRECTION (DIRECCIÓN X DEL SENSOR DE NIVEL DE LA PLATAFORMA).



⊙ Resultado: la pantalla LCD deberá mostrar el ángulo en grados.

13 Pulse uno de los botones de la pantalla LCD hasta que aparezca TURNTABLE LEVEL SENSOR Y-DIRECTION (DIRECCIÓN Y DEL SENSOR DE NIVEL DE LA PLATAFORMA).

⊙ Resultado: la pantalla LCD deberá mostrar el ángulo en grados.

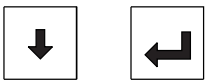
14 Pulse uno de los botones de la pantalla LCD hasta que aparezca PLATFORM LEVEL SENSOR DEGREES (GRADOS DE SENSORES DE NIVEL DE LA PLATAFORMA).

⊙ Resultado: la pantalla LCD deberá mostrar el ángulo en grados.

COMPROBACIÓN DE LAS FUNCIONES

Comprobación del área operativa

15 Pulse uno de los botones de la pantalla LCD que se muestran hasta que aparezca PRI BOOM ANGLE (ÁNGULO DEL BRAZO PRIMARIO).

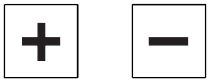


16 Suba el brazo principal y observe la pantalla LCD.

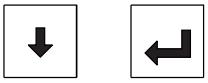
⊙ Resultado: el brazo primario debe elevarse y la pantalla LCD debe mostrar el ángulo del brazo primario con un valor de entre 35 y 65 grados. El brazo primario debe detenerse cuando la pantalla muestre 65 grados.

17 Baje el brazo primario.

18 Pulse a la vez los dos botones de la pantalla LCD que se muestran para activar el modo de estado.



19 Pulse uno de los botones de la pantalla LCD que se muestran hasta que aparezca SEC BOOM ANGLE (ÁNGULO DEL BRAZO SECUNDARIO).



20 Mantenga presionado el botón de subida/ extensión del brazo secundario.

⊙ Resultado: el brazo secundario debe elevarse y la pantalla LCD debe mostrar:
=0
>0
>35
=65

El brazo secundario debe elevarse y extenderse. El brazo secundario no debe extenderse hasta que no se haya elevado completamente.

21 Mantenga presionado el botón de bajada/ repliegue del brazo secundario.

⊙ Resultado: el brazo secundario debe replegarse completamente y después bajar. El brazo secundario no debe bajar hasta que no se haya replegado completamente.

En los controles de la plataforma

Comprobación de la parada de emergencia

22 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde la plataforma.

23 Pulse el botón rojo de parada de emergencia de la plataforma para ponerlo en la posición de apagado.

⊙ Resultado: el motor deberá apagarse y no deberá activarse ninguna función.

24 Tire del botón rojo de parada de emergencia y vuelva a arrancar el motor.

Comprobación del filtro de retorno del aceite hidráulico

25 Pulse el botón de velocidad de ralentí del motor o desplace el conmutador hasta que se encienda el piloto de ralentí alto (símbolo del conejo).



26 Localice y compruebe el indicador de estado del filtro hidráulico.

⊙ Resultado: el indicador deberá encontrarse en el área verde.

27 Pulse el botón de velocidad de ralentí del motor o desplace el conmutador hasta que se encienda el piloto de ralentí alto con pedal pisado (símbolo del conejo y pedal).

Comprobación de la bocina

28 Pulse el botón de la bocina.

⊙ Resultado: la bocina deberá sonar.

Comprobación de la alarma del sensor de inclinación

29 Presione un botón o mueva un conmutador, como el del selector de ralentí del motor.

⊙ Resultado: deberá sonar la alarma en los controles de la plataforma.

Comprobación del conmutador de pedal

30 Pulse el botón rojo de parada de emergencia de la plataforma para ponerlo en la posición de apagado.

31 Tire del botón rojo de parada de emergencia para colocarlo en la posición de encendido, pero no arranque el motor.

32 Intente arrancar el motor con el conmutador de pedal pisado.

⊙ Resultado: el motor no deberá arrancar.

33 Sin pisar el pedal, vuelva a arrancar el motor.

34 Sin pisar el pedal, pruebe una a una todas las funciones de la máquina.

⊙ Resultado: no deberá activarse ninguna función de la máquina.

Comprobación de las funciones de la máquina

35 Pise el conmutador de pedal.

36 Active todas las funciones de la máquina accionando la palanca, conmutador o botón correspondiente.

⊙ Resultado: todas las funciones de la máquina deberán estar operativas durante un ciclo completo.

Comprobación de la dirección (modelos con dirección en 4 ruedas)

37 Seleccione la dirección del extremo cuadrado (flecha azul). Presione el botón de dirección del extremo cuadrado (flecha azul) o mueva el conmutador del modo de dirección.



38 Pise el conmutador de pedal.

39 Mueva lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento en la dirección que indica el triángulo azul del panel de control, O presione el pulsador oscilante en la misma dirección.

⊙ Resultado: las ruedas del extremo cuadrado deberán girar en la dirección que indican los triángulos azules del chasis motriz.

40 Seleccione la dirección del lado circular (flecha amarilla). Presione el botón de dirección del extremo cuadrado (flecha amarilla) o mueva el conmutador del modo de dirección.



41 Pise el conmutador de pedal.

42 Mueva lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento en la dirección que indica el triángulo amarillo del panel de control, O presione el pulsador oscilante en la misma dirección.

⊙ Resultado: las ruedas del extremo circular deberán girar en la dirección que indican los triángulos amarillos del chasis motriz.

43 Seleccione el modo direccional de cangrejo. Presione el botón del modo direccional de cangrejo o mueva el conmutador del modo direccional.



44 Pise el conmutador de pedal.

45 Mueva lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento en la dirección que indica el triángulo azul del panel de control, O presione el pulsador oscilante en la misma dirección.

⊙ Resultado: todas las ruedas deberán girar en la dirección que indican los triángulos azules del chasis motriz.

COMPROBACIÓN DE LAS FUNCIONES

46 Seleccione la dirección coordinada. Presione el botón del modo direccional coordinado o mueva el conmutador del modo direccional.



47 Pise el conmutador de pedal.

48 Mueva lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento en la dirección que indica el triángulo azul del panel de control, O presione el pulsador oscilante en la misma dirección.

⊙ Resultado: las ruedas del extremo cuadrado deberán girar en la dirección que indican los triángulos azules del chasis motriz. Las ruedas del extremo circular deberán girar en la dirección que indican los triángulos amarillos del chasis motriz.

Comprobación de la dirección (modelos con dirección en 2 ruedas)

49 Pise el conmutador de pedal.

50 Presione el pulsador oscilante situado en la parte superior de la palanca de control de desplazamiento en la dirección que indica el triángulo azul del panel de control, O BIEN mueva lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento en la misma dirección.

⊙ Resultado: las ruedas direccionales deberán girar en la dirección que indican los triángulos azules del chasis motriz.

51 Presione el pulsador oscilante en la dirección que indica el triángulo amarillo del panel de control, O BIEN mueva lentamente la palanca de dirección/desplazamiento en la misma dirección.

⊙ Resultado: las ruedas direccionales deberán girar en la dirección que indican los triángulos amarillos del chasis motriz.

Comprobación del desplazamiento y los frenos

52 Pise el conmutador de pedal.

53 Desplace lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento en la dirección indicada por la flecha azul del panel de control hasta que la máquina comience a moverse; luego devuelva la palanca a la posición central.

⊙ Resultado: La máquina deberá moverse en la dirección señalada por la flecha azul del chasis motriz y luego detenerse bruscamente.

54 Desplace lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento en la dirección indicada por la flecha amarilla del panel de control hasta que la máquina comience a moverse; luego devuelva la palanca a la posición central.

⊙ Resultado: La máquina deberá moverse en la dirección señalada por la flecha amarilla del chasis motriz y luego detenerse bruscamente.

Nota: Los frenos deben ser capaces de detener la máquina en cualquier pendiente por la que pueda subir.

Comprobación del eje oscilante (en los modelos equipados con eje oscilante)

55 Arranque el motor desde los controles de la plataforma.

56 Desplace la rueda derecha del extremo cuadrado hasta colocarla sobre un bloque o bordillo de 15 cm.

⊙ Resultado: las otras tres ruedas deben permanecer en contacto con el suelo.

57 Desplace la rueda izquierda del extremo cuadrado hasta colocarla sobre un bloque o bordillo de 15 cm.

⊙ Resultado: las otras tres ruedas deben permanecer en contacto con el suelo.

58 Desplace las dos ruedas del extremo cuadrado hasta colocarlas sobre un bloque o bordillo de 15 cm.

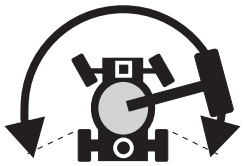
⊙ Resultado: las ruedas del extremo circular deben estar en contacto con el suelo.

Comprobación del sistema de activación de desplazamiento

59 Pise el conmutador de pedal y baje los brazos a la posición replegada.

60 Haga girar la torreta hasta que el brazo primario sobrepase una de las ruedas del extremo circular.

⊙ Resultado: la luz indicadora de habilitación de desplazamiento se deberá encender mientras la pluma se encuentre dentro de la zona indicada.



61 Aleje del centro la palanca de control de dirección/desplazamiento.

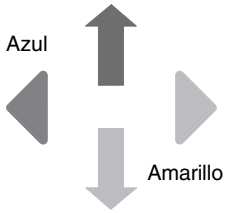
⊙ Resultado: no debería activarse ninguna función de desplazamiento.

62 Presione el botón de habilitación de desplazamiento o mueva el conmutador correspondiente y desplace lentamente la palanca de mando de dirección/desplazamiento alejándola del centro.

⊙ Resultado: la función de desplazamiento deberá estar operativa.

Nota: Cuando se está utilizando el sistema de activación de desplazamiento, es posible que la máquina se desplace en sentido opuesto al que se mueva la palanca de control de dirección/ desplazamiento.

Utilice las flechas de dirección codificadas con colores que hay en los controles de la plataforma y en el chasis motriz para identificar la dirección en la que se desplazará la máquina.



Si no mueve la palanca de mando de dirección/ desplazamiento antes de que transcurran dos segundos desde el momento en que activó la función de habilitación de desplazamiento, la función de desplazamiento no funcionará.

Comprobación de la velocidad de desplazamiento limitada

63 Pise el conmutador de pedal.

64 Eleve el brazo primario 10° por encima de la posición horizontal.

65 Mueva lentamente la palanca de control hasta la posición de máxima velocidad.

⊙ Resultado: la velocidad máxima alcanzable con el brazo primario elevado no deberá superar los 30 cm por segundo.

Nota: Los modelos con neumáticos rellenos de espuma se desplazarán 12 m en 40 segundos. Los modelos con neumáticos de alta flotabilidad se desplazarán 12 m en 62 segundos.

66 Baje el brazo primario hasta la posición replegada.

67 Extienda el brazo primario 1,2 m.

68 Mueva lentamente la palanca de control hasta la posición de máxima velocidad.

⊙ Resultado: la velocidad máxima alcanzable con el brazo primario extendido no deberá superar los 30 cm por segundo.

Nota: La máquina se desplazará 12 m en 40 segundos.

COMPROBACIÓN DE LAS FUNCIONES

69 Repliegue el brazo primario hasta la posición replegada.

70 Eleve el brazo secundario 10° por encima de la posición horizontal.

71 Mueva lentamente la palanca de control hasta la posición de máxima velocidad.

⊙ Resultado: la velocidad máxima alcanzable con el brazo secundario elevado no deberá superar los 30 cm por segundo.

Nota: Los modelos con neumáticos rellenos de espuma se desplazarán 12 m en 40 segundos. Los modelos con neumáticos de alta flotabilidad se desplazarán 12 m en 62 segundos.

72 Baje el brazo secundario hasta la posición replegada.

Si la velocidad de desplazamiento con el brazo primario o secundario elevado, o con el brazo primario extendido, supera 30 cm por segundo, identifique la máquina inmediatamente con una etiqueta y retírela del servicio.

Comprobación de los mandos auxiliares o de emergencia

73 Para apagar el motor, pulse el botón rojo de parada de emergencia hasta colocarlo en la posición de apagado.

74 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

75 Pise el conmutador de pedal.

76 Active los mandos de emergencia. Mueva y mantenga el conmutador o mantenga presionado el botón. Active cada función de la palanca de mando, conmutador o botón.

Nota: Para ahorrar batería, compruebe cada función sólo durante un ciclo parcial.

⊙ Resultado: todas las funciones de la pluma y de dirección deberán estar operativas.

Inspección del lugar de trabajo



No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de riesgo.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

Antes de pasar a la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido el apartado sobre la inspección del lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos

Mediante la inspección del lugar de trabajo, el operario puede determinar si éste es adecuado para utilizar la máquina con total seguridad. El operario debe comprobar el lugar de trabajo antes de llevar la máquina hasta allí.

Es responsabilidad del operario leer y recordar los riesgos inherentes a cada lugar de trabajo. Téngalos presentes y evítelos siempre que ponga en movimiento, prepare o utilice la máquina.

Inspección del lugar de trabajo

Tenga en cuenta las siguientes situaciones de riesgo y evítelas:

- Desniveles o agujeros
- Baches, obstáculos en el suelo o escombros
- Superficies en pendiente
- Superficies inestables o deslizantes
- Obstáculos elevados o cables de alta tensión
- Lugares peligrosos
- Superficies sin la estabilidad suficiente para resistir todas las fuerzas de carga que ejerce la máquina
- Condiciones meteorológicas y del viento
- Presencia de personal no autorizado
- Otras posibles situaciones de riesgo

Instrucciones de funcionamiento



No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de riesgo.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos

La sección Instrucciones de funcionamiento proporciona información sobre todos los aspectos del funcionamiento de la máquina. Es obligación del operario seguir todas las normas de seguridad e instrucciones recogidas en los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades.

Usar la máquina con un fin distinto al de elevar personas, herramientas y material hasta un lugar de trabajo elevado es inseguro y peligroso.

Sólo debe permitirse utilizar la máquina a personal debidamente formado y autorizado. Si está previsto que varios operarios utilicen la máquina en diferentes momentos durante un mismo turno de trabajo, todos ellos deben disponer de la cualificación necesaria y seguir todas las normas de seguridad e instrucciones de los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades. Esto significa que cada nuevo operario debe efectuar una inspección previa al manejo, comprobar las funciones e inspeccionar el lugar de trabajo antes de utilizar la máquina.

Arranque del motor

1 En los controles desde el suelo, gire la llave de contacto a la posición deseada.

2 Asegúrese de que los dos botones rojos de parada de emergencia, en los controles desde el suelo y en la plataforma, se encuentran en la posición de encendido.

Modelos de gasolina/LPG

3 Elija el combustible. Presione el botón o mueva el conmutador.

4 Arranque el motor. Presione el botón o mueva el conmutador. Si el motor no arranca o se para, el retardo de rearranque inhabilitará el botón de arranque durante 3 segundos.





Modelos Diésel

3 Active las bujías de incandescencia. Presione el botón o mueva el conmutador.

4 Arranque el motor. Presione el botón o mueva el conmutador. Si el motor no arranca o se para, el retardo de rearranque inhabilitará el botón de arranque durante 3 segundos.

Todos los modelos

Si el motor no se pone en marcha al cabo de 15 segundos, determine la causa y repare cualquier fallo de funcionamiento. Espere 60 segundos antes de volver a intentar arrancar el motor.

Cuando trabaje a temperaturas por debajo de los -6 °C, caliente el motor durante 5 minutos antes de manejar la máquina para evitar daños en el sistema hidráulico.

Si va a trabajar a temperaturas por debajo de los -18 °C, equipe las máquinas con kits de arranque en frío. Si intenta arrancar el motor con temperaturas inferiores a -18 °C, es posible que necesite la ayuda de baterías auxiliares.

Modelos de gasolina/LPG: a temperaturas inferiores a los -6 °C, deberá arrancar la máquina con gasolina, esperar unos dos minutos a que se caliente y cambiar luego a LPG. Los motores calientes se pueden arrancar con LPG.

Parada de emergencia

Para detener todas las funciones y apagar el motor, presione cualquiera de los botones rojos de parada de emergencia situados en los controles desde el suelo o en los de la plataforma hasta colocarlo en la posición de apagado.

Si alguna función sigue en marcha después de poner el botón rojo de emergencia en la posición de apagado, repárela.

Los controles desde el suelo prevalecen sobre el botón rojo de parada de emergencia de la plataforma.

Controles auxiliares

Utilice alimentación auxiliar únicamente en caso de que falle la fuente de alimentación principal (motor).

1 Gire la llave de contacto a la posición de control desde el suelo o desde la plataforma.

2 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

3 Para poder trabajar con los mandos auxiliares o de emergencia desde la plataforma, deberá pisar el conmutador de pedal.

4 Active los mandos auxiliares o de emergencia. Mueva y mantenga el conmutador o mantenga presionado el botón. Active cada función de la palanca de mando, conmutador o botón.



Máquinas equipadas con la opción de desplazamiento con alimentación auxiliar: la función de desplazamiento deberá estar operativa.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Manejo desde el suelo

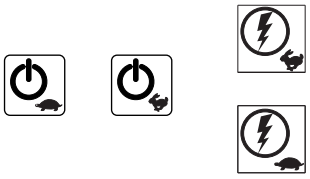
1 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde el suelo.

2 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

3 Modelos de gasolina/LPG: Elija el tipo de combustible pulsando el botón de selección de combustible.

4 Arranque el motor.

Para situar la plataforma



1 Pulse y mantenga presionado un botón de activación de funciones/selección de velocidad.

2 Presione el botón de la función deseada a partir de los gráficos del panel de control.

Las funciones de desplazamiento y dirección no están disponibles en los controles desde el suelo.

Manejo desde la plataforma

1 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde la plataforma.

2 Tire de los dos botones rojos de parada de emergencia para colocarlos en la posición de encendido.

3 Modelos de gasolina/LPG: Elija el combustible. Presione el botón o mueva el conmutador.

4 Arranque el motor. Cuando arranque el motor, no pise el conmutador de pedal.

Para situar la plataforma

1 Pise el conmutador de pedal.

2 Active una a una todas las funciones de la máquina con la palanca de control, conmutador o botón correspondiente según los gráficos del panel de control.

Para controlar la dirección

1 Pise el conmutador de pedal.

Modelos con dirección en 4 ruedas:

2 Seleccione el modo de dirección. Presione el botón o mueva el conmutador. Se iluminará el piloto correspondiente al modo de dirección seleccionado.



Todos los modelos:

3 Mueva lentamente la palanca de control de dirección/ desplazamiento en la dirección que indica el triángulo azul o amarillo, O presione el pulsador oscilante situado en la parte superior de la palanca de control de desplazamiento.



Utilice las flechas de dirección codificadas con colores que hay en los controles de la plataforma y en el chasis motriz para identificar el sentido en el que girarán las ruedas.

Para desplazarse

1 Pise el conmutador de pedal.

2 Para aumentar la velocidad: mueva lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento en el sentido indicado por el triángulo azul o amarillo.



Para reducir la velocidad: mueva lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento hacia el centro.

Para detener la máquina: devuelva al centro la palanca de control de dirección/desplazamiento o suelte el pedal.

Utilice las flechas de dirección codificadas con colores que hay en los controles de la plataforma y en el chasis motriz para identificar el sentido en el que se moverá la máquina.

Cuando la pluma esté elevada o extendida, la velocidad de desplazamiento de la máquina estará limitada.

Conducción en una pendiente

Determine los valores de pendiente ascendente, descendente y de talud para la máquina y determine el grado de la pendiente.



Valor máximo de pendiente, contrapeso ascendente (pendiente superable):
2WD: 30% (17°)
4WD: 45% (24°)



Valor máximo de pendiente, contrapeso descendente:
2WD: 15% (9°)
4WD: 35% (19°)



Valor máximo de talud:
25% (14°)

Nota: El valor de la pendiente está sujeto a las condiciones del terreno y la tracción adecuada. El término de pendiente superable sólo se aplica a la configuración de contrapeso ascendente.

Asegúrese de que la pluma está por debajo de la posición horizontal y la plataforma se encuentra entre las ruedas del extremo circular (flecha amarilla).

Presione el botón selector de velocidad de desplazamiento hasta que se encienda la luz junto al símbolo de la máquina en inclinación.

Para determinar el grado de la pendiente:

Mida la pendiente con un inclinómetro digital O lleve a cabo el siguiente procedimiento.

Necesitará:

Nivel de carpintero

Listón de madera recto, de al menos 1 m de largo

Cinta métrica

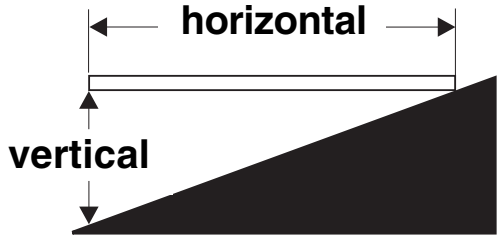
Coloque el listón sobre la pendiente.

Coloque el nivel sobre el lado superior de la parte más baja del listón y eleve éste hasta nivelarlo.

Mantenga nivelado el listón y mida la distancia vertical desde el lado inferior hasta el suelo.

Divida la distancia que indica la cinta métrica (vertical) por la longitud del listón (horizontal) y multiplique por 100.

Ejemplo:



Listón = 3,6 m

Horizontal = 3,6 m

Vertical = 0,3 m

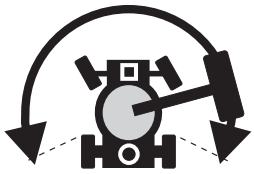
0,3 m ÷ 3,6 m = 0,083 x 100 = 8,3% de pendiente

Si la pendiente supera los valores de pendiente ascendente, descendente o de talud establecidos, la máquina debe elevarse utilizando un cabrestante, o transportarse pendiente arriba o abajo. Consulte la sección Instrucciones de transporte y elevación.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Activación de desplazamiento

La luz encendida indica que la pluma ha sobrepasado una rueda del extremo circular y, por consiguiente, la función de desplazamiento no está habilitada.



Para desplazarse, presione el botón de habilitación de desplazamiento o mueva el conmutador correspondiente y aleje lentamente del centro la palanca de mando de dirección/desplazamiento, en la dirección deseada.

Si no mueve la palanca de mando de dirección/ desplazamiento antes de que transcurran dos segundos desde el momento en que activó la función de habilitación de desplazamiento, la función de desplazamiento no funcionará. Suelte la palanca y vuelva a activar la función de habilitación de desplazamiento.

Recuerde que la máquina podría desplazarse en sentido contrario al movimiento de los controles de dirección/desplazamiento.

Utilice siempre las flechas de dirección codificadas con colores que hay en los controles de la plataforma y en el chasis motriz para identificar el sentido en el que se moverá la máquina.

Generador (si existe)

Para encender el generador, pulse el botón correspondiente. La luz indicadora se encenderá y el motor seguirá en marcha.

Conecte las herramientas eléctricas al conector GFCI de alimentación a la plataforma.

Para apagar el generador, pulse el botón correspondiente en el panel de control. Deberá apagarse la luz indicadora.

Selección de ralentí del motor (rpm)

Seleccione el ralentí del motor (rpm). Presione el botón o mueva el conmutador. Se encenderá el indicador correspondiente al ralentí seleccionado.



- Símbolo del conejo y del pedal: ralentí alto al pisar pedal
- Símbolo de la tortuga: ralentí bajo
- Símbolo del conejo: ralentí alto

Luz de comprobación del motor



Luz encendida y motor parado: identifique la máquina con una etiqueta y retírela del servicio.

Luz encendida y motor aún en marcha: póngase en contacto con el personal de mantenimiento antes de 24 horas.

Luces indicadoras del área operativa

Las luces indicadoras del área operativa se encenderán para notificar al operador que una función ha sido interrumpida o para indicar que el operador deberá realizar una acción.

Luz indicadora de bajada del brazo primario parpadeando: baje el brazo primario hasta que se apague la luz del indicador.



Luz indicadora de máquina no nivelada intermitente: cuando esta luz parpadee, sonará la alarma de inclinación. Sitúe la máquina en una superficie firme y nivelada.



Luz indicadora de plataforma no nivelada intermitente: cuando esta luz parpadee, sonará la alarma de inclinación. El conmutador de palanca de nivelación de la plataforma sólo funcionará cuando se mueva en el sentido que nivele la plataforma. Nivele la plataforma hasta que se apague la luz del indicador.



Luz indicadora de sobrecarga de la plataforma (si existe)



La luz intermitente indica que la plataforma está sobrecargada y que todas las funciones están bloqueadas.

Retire peso de la plataforma hasta que la luz se apague.

Detención del motor

Presione el botón rojo de parada de emergencia y gire la llave de contacto a la posición de apagado.

Protección contra caídas

Es necesario el uso de un equipo de protección contra caídas (PFPE) cuando se trabaje con la máquina.

Todo el PFPE debe cumplir las normas gubernamentales pertinentes, así como ser inspeccionado y utilizado de acuerdo con las instrucciones del fabricante del PFPE.

Después de cada uso

1 Elija un lugar de estacionamiento seguro con una superficie firme y llana, sin obstáculos ni tráfico.

2 Repliegue y baje la pluma hasta la posición replegada.

3 Gire la torreta hasta que el brazo se encuentre entre las ruedas del extremo circular.

4 Gire la llave de contacto a la posición de apagado y extráigala para evitar el uso no autorizado.

5 Bloquee las ruedas.

Pegatinas

Inspección de las pegatinas que contienen texto

Determine si las pegatinas de la máquina contienen texto o símbolos. Realice una inspección adecuada para comprobar que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles.

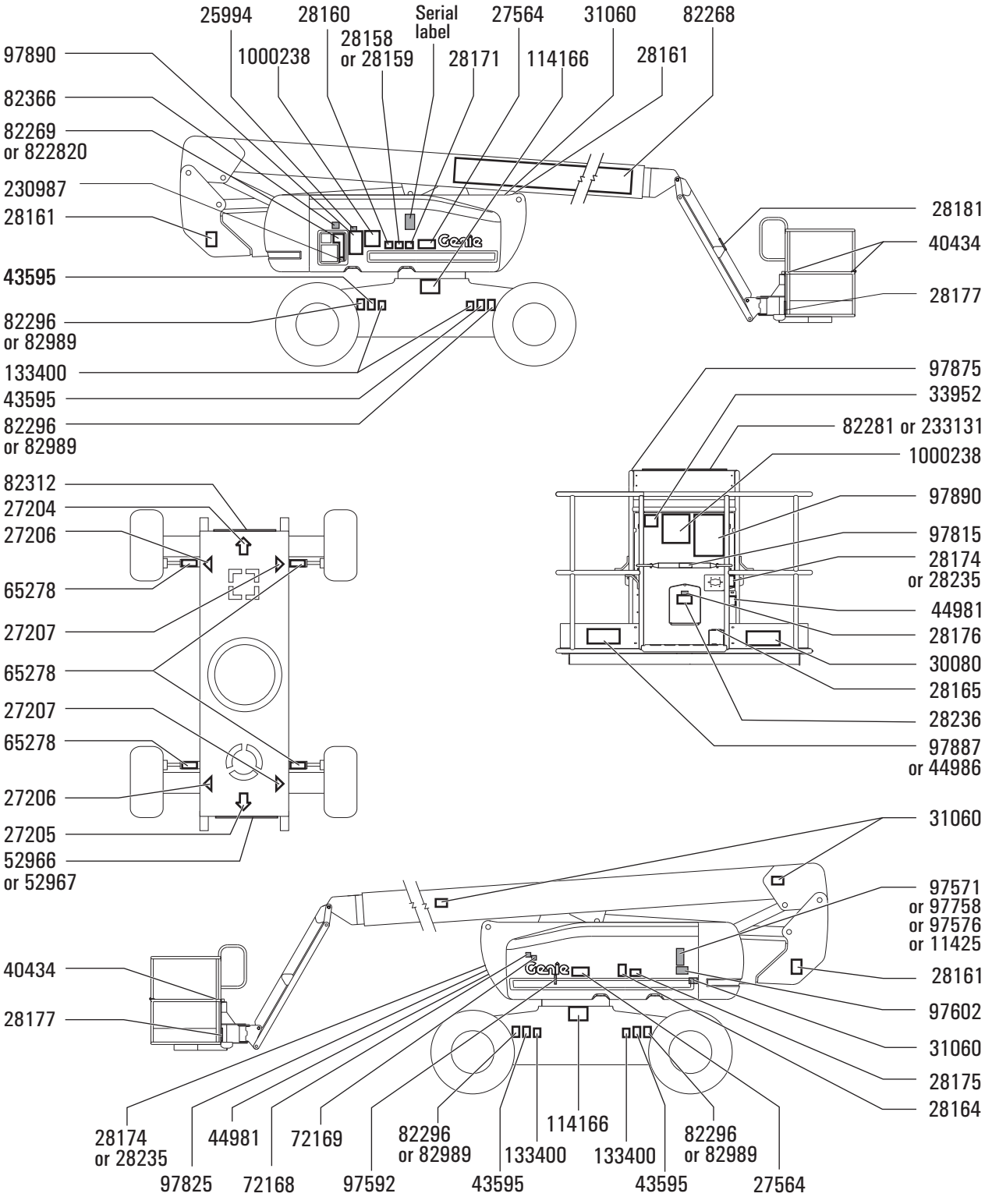
Part No.	Description	Quantity
25994	Caution - Component Damage Hazard	1
27204	Arrow - Blue	1
27205	Arrow - Yellow	1
27206	Triangle - Blue	2
27207	Triangle - Yellow	2
27564	Danger - Electrocution Hazard	2
28158	Label - Unleaded	1
28159	Label - Diésel	1
28160	Label - LPG (option)	1
28161	Warning - Crushing Hazard	3
28164	Notice - Hazardous Materials	1
28165	Notice - Foot switch	1
28171	Label - No Smoking	1
28174	Label - Power to Platform, 230V	2
28175	Caution - Compartment Access	1
28176	Notice - Missing Manuals	1
28177	Warning - Collision Hazard	2
28181	Warning - No Step or Ride	1
28235	Label - Power to Platform, 115V	2
28236	Warning - Failure To Read . . .	1
30080	Notice - Max. Capacity, 500 lbs / 227 kg	1
31060	Danger - Tip-over Hazard	4
33952	Danger - Tip-over Hazard	1
40434	Label - Lanyard Anchorage	3
43595	Danger - Tip-over Hazard, Foam Filled Tires	4
44986	Notice - Max. Manual Force, 90 lbs / 400 N, CE and Australia	1
44981	Label - Air Line to Platform (option)	2
52966	Cosmetic - 4 x 2	1
52967	Cosmetic - 4 x 4	1

Part No.	Description	Quantity
65278	Caution - No Step	4
72168	Notice - Starter Battery	1
72169	Notice - Controls Battery	1
82268	Cosmetic - Genie Z-80/60	1
82269	Ground Control Panel	1
82281	Platform Control Panel	1
82296	Danger/Notice - Tire Specifications, Foam Filled	4
82312	Cosmetic - Z-80	1
82366	Label - Chevron Rykon	1
82989	Danger/Notice - Tire Specifications, High Flotation	4
97571	Notice - Ford Engine Specs	1
97576	Notice - Deutz Engine Specs	1
97592	Label - Fuse and Relay Panel Layout	1
97602	Warning - Explosion Hazard	1
97758	Notice - Perkins Engine Specs	1
97815	Label - Lower Mid-rail	1
97875	Label - Weld Line to Platform (option)	2
97887	Notice - Max Side Force, 150 lbs / 667 N, ANSI and CSA	1
97890	Danger - General Safety	2
114166	Label - Transport diagram	2
114245	Notice - Continental Engine Specs	1
133400	Label - Wheel Load	4
230987	Ground Control Panel Key Switch	1
233131	Platform Control Panel	1
822820	Ground Control Panel	1
1000238	Notice - Operating Instructions	2



Shading indicates decal is hidden from view, i.e. under covers

PEGATINAS


25994
28160
Serial label
27564
31060
82268
97890
1000238
28158 or 28159
28171
114166
28161
82366
82269 or 822820
230987
28161
43595
82296 or 82989
133400
43595
82296 or 82989
28181
40434
28177
97875
33952
82281 or 233131
1000238
97890
97815
28174 or 28235
44981
28176
30080
28165
28236
97887 or 44986
82312
27204
27206
65278
27207
65278
27207
65278
27206
27205
52966 or 52967
31060
97571 or 97758 or 97576 or 11425
28161
97602
31060
28175
28164
40434
28177
28174 or 28235
44981
72169
82296 or 82989
133400
114166
133400
82296 or 82989
97825
72168
97592
43595
43595
27564

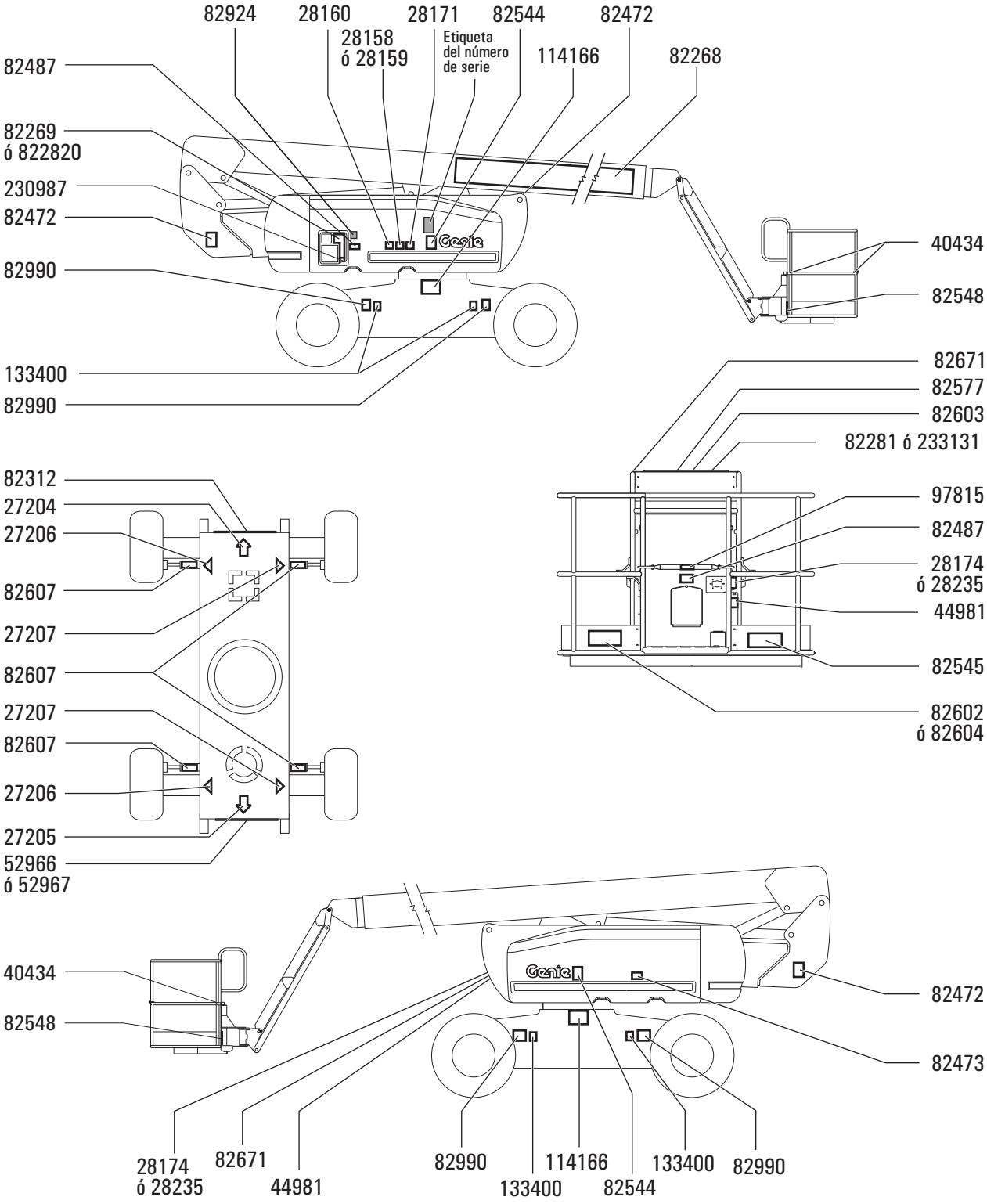
PEGATINAS

Inspección de las pegatinas que contienen símbolos

Determine si las pegatinas de la máquina contienen texto o símbolos. Realice una inspección adecuada para comprobar que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles.

N° de pieza	Descripción	Cantidad
27204	Flecha: Azul	1
27205	Flecha: Amarilla	1
27206	Triángulo: Azul	2
27207	Triángulo: Amarillo	2
28158	Etiqueta: Sin plomo	1
28159	Etiqueta: Diésel	1
28160	Etiqueta: LPG (opcional)	1
28171	Etiqueta: No fumar	1
28174	Etiqueta: Alimentación a la plataforma, 230 V	2
28235	Etiqueta: Alimentación a la plataforma, 115 V	2
40434	Etiqueta: Anclaje para el cable	3
44981	Etiqueta: Toma de aire en la plataforma (opcional)	2
52966	Cosmética: 4 x 2	1
52967	Cosmética: 4 x 4	1
82268	Cosmética: Genie Z-80/60	1
82269	Panel de mandos desde el suelo	1
82281	Panel de mandos desde la plataforma	1
82312	Cosmética: Z-80	1
82472	Advertencia: Riesgo de aplastamiento	3
82473	Precaución: Acceso al compartimento	1
82487	Etiqueta: Lea el manual	2
82544	Peligro: Riesgo de electrocución	2
82545	Aviso: Capacidad máx.: 227 kg	1
82548	Advertencia: Rotación de plataforma	2
82577	Etiqueta: Corrección de sobrecarga de la plataforma	1
82602	Peligro: Fuerza lateral máxima, 667 N, ANSI	1
82603	Etiqueta: Corrección de activación de desplazamiento	1
82604	Peligro: Fuerza lateral máxima, 400 N	1
82607	Precaución: No pisar	4
82671	Etiqueta: Cable de soldadura a la plataforma (opcional)	2
82924	Precaución: Peligro de dañar los componentes	1
82990	Etiqueta: Presión de los neumáticos, alta flotabilidad	4
97815	Etiqueta: Barandilla central inferior	1
114166	Etiqueta: Diagrama de transporte	2
133400	Etiqueta: Carga de la rueda	4
230987	Llave de contacto del panel de mandos del suelo	1
233131	Panel de mandos de la plataforma	1
822820	Panel de mandos del suelo	1

PEGATINAS


82924
28160
28171
82544
82472
28158
ó 28159
Etiqueta
del número
de serie
114166
82268
82487
82269
ó 822820
230987
82472
82990
40434
82548
133400
82990
82671
82577
82603
82281 ó 233131
82312
27204
27206
82607
27207
82607
27207
82607
27206
27205
52966
ó 52967
97815
82487
28174
ó 28235
44981
82545
82602
ó 82604
40434
82548
82472
82473
28174
ó 28235
82671
44981
82990
114166
133400
82544
133400
82990

Instrucciones de transporte y elevación

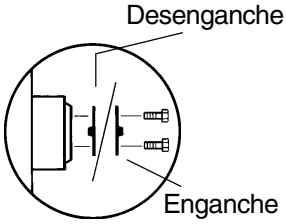
Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ Genie Industries ofrece esta información de aseguramiento como recomendación. Los conductores son los responsables de asegurarse de que las máquinas están debidamente sujetas y de elegir el remolque correcto según las regulaciones del Departamento de transporte de los EE.UU., otras regulaciones locales y la política de su empresa.
- ☑ Los clientes de Genie que necesiten transportar en contenedor cualquier elevador o producto Genie deberían contratar a un agente de transportes cualificado, con experiencia en preparación, carga y aseguramiento de equipos de construcción y elevación para el transporte internacional.
- ☑ La operación de subida y bajada de la máquina en el camión deberán realizarla exclusivamente operarios especializados en elevación de cargas.
- ☑ El vehículo de transporte debe estar aparcado en una superficie nivelada.
- ☑ El vehículo de transporte deberá estar bien sujeto para impedir que se desplace mientras se carga la máquina.
- ☑ Asegúrese de que la capacidad del vehículo, las superficies de carga y las cadenas o correas sean capaces de soportar el peso de la máquina. Las elevadoras de Genie son muy pesadas con relación a su tamaño. Consulte el peso de la máquina en la etiqueta de serie. Consulte la sección de pegatinas para ver la ubicación de la etiqueta de serie.
- ☑ Inmovilice la torreta con el pasador de bloqueo de rotación antes de proceder al transporte de la máquina. Asegúrese de retirar el pasador de bloqueo antes de volver a utilizar la máquina.
- ☑ No conduzca la máquina en una pendiente que exceda los valores de pendiente o de talud establecidos. Consulte la sección Conducción en una pendiente en las Instrucciones de funcionamiento.
- ☑ Si la pendiente del chasis del vehículo de transporte excede el máximo de pendiente ascendente o descendente permitido, la máquina debe cargarse y descargarse utilizando un cabrestante tal y como se describe. Consulte la sección Especificaciones para obtener los valores de pendiente y de talud.

Configuración de rueda libre para el uso del cabrestante

Bloquee las ruedas para impedir que la máquina se mueva.

Modelos 2WD: libere los frenos de las ruedas no direccionales dando la vuelta a las tapas de desconexión de los cubos de tracción.



Modelos 4WD: libere los frenos de las ruedas dando la vuelta a las cuatro tapas de desconexión de los cubos de tracción.

Compruebe que la línea del cabrestante esté bien sujeta a los puntos de fijación del chasis y que no haya obstáculos en la trayectoria.

Invierta los procedimientos descritos para volver a acoplar los frenos.

Nota: La válvula de rueda libre de la bomba debe permanecer siempre cerrada.

Fijación en un camión o remolque para transporte

Utilice siempre el pasador de bloqueo de rotación para inmovilizar la torreta cada vez que transporte la máquina.

Gire la llave de contacto hasta la posición de apagado y extráigala antes de transportar la máquina.

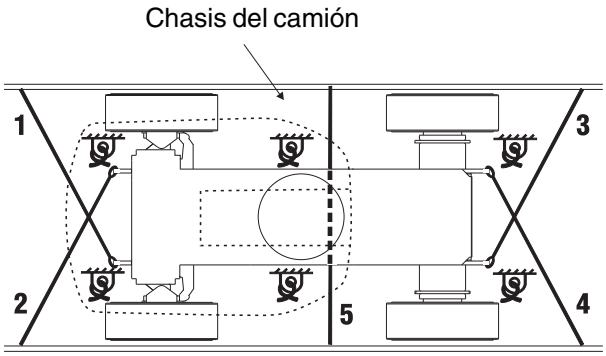
Revise toda la máquina por si hubiera elementos sueltos o mal sujetos.

Fijación del chasis

Utilice cadenas con suficiente capacidad de carga.

Utilice al menos cinco cadenas.

Ajuste el cordaje para evitar dañar las cadenas.

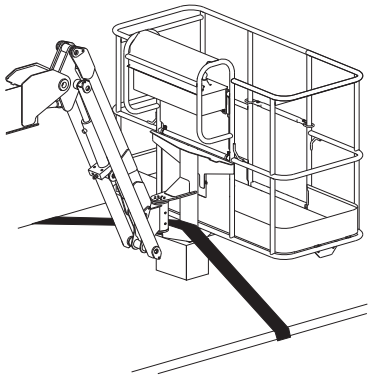


Fijación de la plataforma

Asegúrese de que el plumín y la plataforma estén en posición replegada.

Coloque un calzo de madera debajo del rotador de la plataforma. No permita que el calzo entre en contacto con el cilindro de la plataforma.

Sujete la plataforma con una correa de nylon. Pase la correa a través del soporte inferior de la plataforma. No ejerza demasiada presión hacia abajo cuando vaya a asegurar la sección de la pluma.



INSTRUCCIONES DE TRANSPORTE Y ELEVACIÓN

Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ Instale y eleve la máquina sólo con poleas apropiadas.
- ☑ Asegúrese de que la capacidad de la grúa, las superficies de carga y las correas o cadenas sean capaces de soportar el peso de la máquina. Consulte el peso de la máquina en la etiqueta de serie.

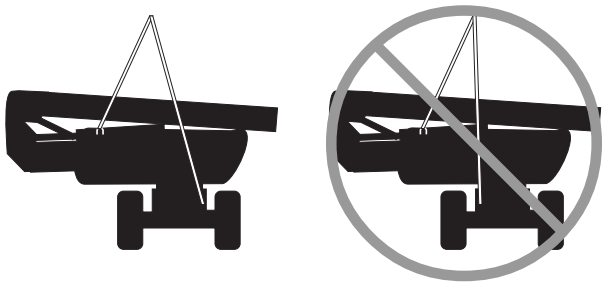
Instrucciones de elevación

Baje completamente y repliegue los brazos primario y secundario. Retire todos los elementos sueltos de la máquina.

Gire la torreta 90 grados.

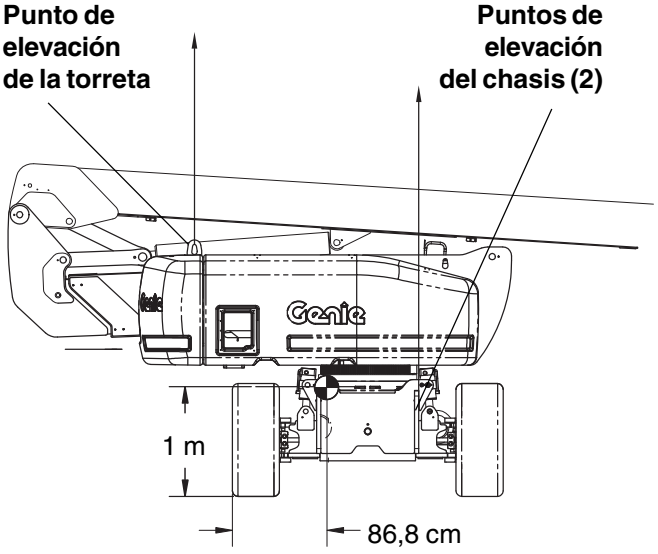
Determine el centro de gravedad de la máquina con ayuda de las medidas y los dibujos de esta página.

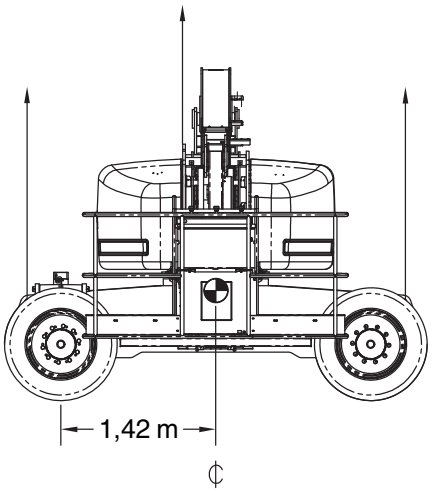
Enganche el cordaje sólo a los puntos de elevación provistos en la máquina.



Enganche el cordaje a los dos puntos de elevación del chasis más lejanos al punto de elevación de la torreta.

Ajuste el cordaje para evitar dañar la máquina y mantenerla nivelada.





Especificaciones

Z-80/60	
Altura máxima de funcionamiento	26,2 m
Altura máxima de la plataforma	24,4 m
Altura máxima, replegada	3 m
Alcance máximo horizontal	18,3 m
Ancho	2,5 m
Longitud, replegada	11,3 m
Longitud, replegada para su transporte	9,1 m
Capacidad máxima de carga	227 kg
Velocidad máxima del viento	12,5 m/s
Distancia entre ejes	2,7 m
Altura libre sobre el suelo	30 cm
Radio de giro exterior Dirección en 2 ruedas Dirección en 4 ruedas	 7,5 m 4,6 m
Radio de giro interior Dirección en 2 ruedas Dirección en 4 ruedas	 4,4 m 2,1 m
Rotación de torreta (grados)	360° continua
Voladizo posterior de la torreta, brazo secundario bajado	2,24 m
Voladizo posterior de la torreta, brazo secundario elevado	1,17 m
Controles	12V CC proporcionales
Dimensiones de la plataforma (6 pies), (largo x ancho)	1,8 m x 76 cm
Dimensiones de la plataforma (8 pies), (largo x ancho)	2,4 m x 91 cm
Nivelación de la plataforma	Autonivelable
Rotación de la plataforma	160°
Salida de CA en la plataforma	Estándar

Presión hidráulica máxima	220 bares
Voltaje del sistema	12V
Tamaño de los neumáticos	Cubierta 16 FF, 18-625
Tamaño de los neumáticos - alta flotabilidad	445D50/710 18PR
Emisiones de ruido aéreo Nivel máximo de ruido en estaciones de trabajo en funcionamiento normal (ponderado A)	113 dB
Peso (el peso de la máquina varía con las configuraciones opcionales)	Consulte la etiqueta de serie
Capacidad del depósito de combustible	132 litros
Velocidades de desplazamiento (neumáticos rellenos de espuma)	
Replegada	4,8 km/h 12,2 m/9,1 s
Elevada o extendida	1,1 km/h 12,2 m/40 s
Velocidades de desplazamiento (neumáticos de alta flotabilidad)	
Replegada	3,2 km/h 12,2m/13,6 sec
Elevada o extendida	0,64 km/h 12,2 m/62 sec
Valor máximo de pendiente, posición replegada, 2WD	
Contrapeso ascendente	30% (17°)
Contrapeso descendente	15% (9°)
Talud	25% (14°)
Valor máximo de pendiente, posición replegada, 4WD	
Contrapeso ascendente	45% (24°)
Contrapeso descendente	35% (19°)
Talud	25% (14°)
Nota: El valor de la pendiente está sujeto a las condiciones del terreno y la tracción adecuada.	

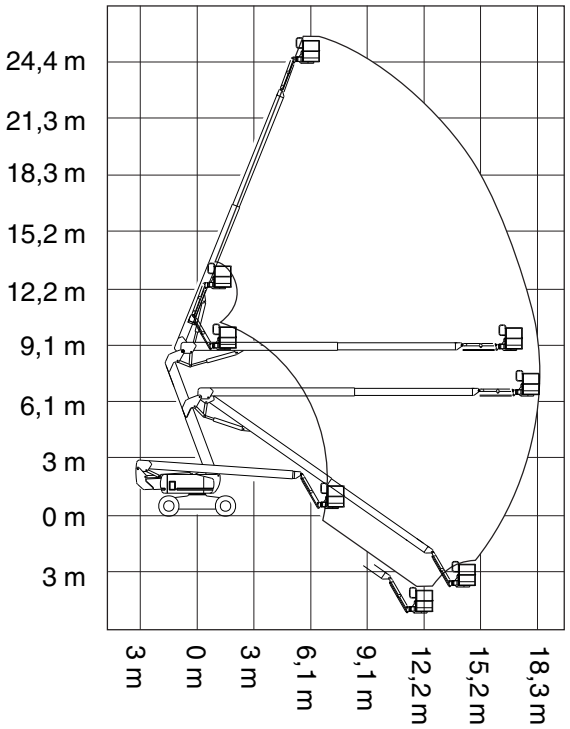
Uno de los principios de Genie es la continua mejora de sus productos. Las especificaciones de nuestros productos están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación por parte de Genie.

ESPECIFICACIONES

Información de carga sobre el suelo	
Carga máxima del neumático	10.206 kg
Presión de contacto de los neumáticos	9,1 kg/cm^2 896 kPa
Presión ocupada	1.841 kg/m^2 18,05 kPa

Nota: Esta información de carga sobre el suelo es aproximada y no incorpora las distintas configuraciones opcionales. Solamente debería utilizarse en combinación con los factores de seguridad adecuados.

Amplitud de movimientos de Z-80/60



Uno de los principios de Genie es la continua mejora de sus productos. Las especificaciones de nuestros productos están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación por parte de Genie.

Distribuido por:

Genie North America
Teléfono 425.881.1800
Gratuito EE.UU. y Canadá
800.536.1800
Fax 425.883.3475

Genie Australia Pty Ltd.
Teléfono +61 7 3375 1660
Fax +61 7 3375 1002

Genie China
Teléfono +86 21 53852570
Fax +86 21 53852569

Genie Malaysia
Teléfono +65 98 480 775
Fax +65 67 533 544

Genie Japan
Teléfono +81 3 3453 6082
Fax +81 3 3453 6083

Genie Korea
Teléfono +82 25 587 267
Fax +82 25 583 910

Genie Brasil
Teléfono +55 11 41 665 755
Fax +55 11 41 665 754

Genie Holland
Teléfono +31 183 581 102
Fax +31 183 581 556

Genie Scandinavia
Teléfono +46 31 575100
Fax +46 31 579020

Genie France
Teléfono +33 (0)2 37 26 09 99
Fax +33 (0)2 37 26 09 98

Genie Iberica
Teléfono +34 93 579 5042
Fax +34 93 579 5059

Genie Germany
Teléfono +49 (0)4202 88520
Fax +49 (0)4202 8852-20

Genie U.K.
Teléfono +44 (0)1476 584333
Fax +44 (0)1476 584334

Genie Mexico City
Teléfono +52 55 5666 5242
Fax +52 55 5666 3241